

ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПКИ
Редакция от 25 сентябрь 2020 года

Русский

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Оферта; Акцепт; Условия; Определение Продавца и Покупателя	2. Срок выполнения заказа	3. Количество; Доставка; Накладные на отпуск материалов
4. Условия поставки; Выставление счетов и ценообразование; Право собственности и риск потерь	5. Упаковка; Маркировка; Отгрузка; Устойчивое развитие; Оригинальные Продукты; Изготовление на заказ; Проектируемая безопасность	6. Таможня; Связанные вопросы
7. Проверка; Несоответствующие товары/услуги; Аудит	8. Оплата	9. Изменения
10. Гарантия	11. Качество и развитие; Необходимые программы	12. Запрет на недобросовестное предложение о трудоустройстве
13. Цели относительно предприятий, принадлежащих меньшинствам/женщинам MWBE (только для США)	14. Литература по обслуживанию	15. Средства правовой защиты
16. Соблюдение законов, правил и законодательных актов; этика	17. Требования к клиентам	18. Возмещение ущерба
19. Страхование	20. Устойчивое развитие	21. Расторжение
22. Обстоятельства непреодолимой силы	23. Техническая информация, раскрываемая Покупателю	24. Права собственности; Возмещение ущерба
25. Имущество Покупателя	26. Имущество Продавца	27. Оснастка; Капитальное оборудование
28. Зачет; Возмещение	29. Конфиденциальность	30. Запрет на раскрытие информации
31. Взаимоотношения сторон	32. Конфликт интересов	33. Отказ от уступки
34. Отчуждение, Приобретения	35. Разрешение споров	36. Язык; Автономность положений; Отсутствие подразумеваемого отказа
37. Сохранение юридической силы	38. Полное Соглашение	39. Экземпляры; Электронные подписи

ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПКИ
Редакция от 25 сентября 2020 года
Русский

Изложенные в настоящем документе **ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПКИ** применяются, если на них имеется ссылка в документе(ах) заказа Покупателя, например, в заказе на поставку, техническом задании, заказе, переданном в электронном виде («EDI»), или другой документации (по отдельности и совместно именуемые «Заказ») и содержат следующие положения, доступные для загрузки по адресу <https://www.johnsoncontrols.com/betandc>, и включенные в настоящий документ посредством этой ссылки (1), а именно эти **ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПКИ**; (2) все политики и руководства Johnson Controls (вместе именуемые «Политика покупателя»); (3) все поправки; и (4) если предполагается предоставить услуги по субподряду, то договор [Субподряда](#). Все вышеизложенное вместе составляет «Условия» или «Соглашение». Johnson Controls может изменить настоящие Условия или Политику покупателя в любой момент по своему усмотрению. Эти изменения вступают в силу после публикации соответствующих обновлений на сайте <https://www.johnsoncontrols.com>. В обязанности Продавца входит периодическое посещение этого сайта для ознакомления с возможными изменениями Условий. Продавец гарантирует, что он полностью изучил, понял и может выполнить свои обязательства в соответствии с Условиями. Предоставляя Продукт Покупателю, Продавец признает и соглашается соблюдать настоящие Условия и любые будущие изменения в них, кроме того Продавец несет ответственность за обеспечение того, чтобы все подрядчики Продавца, субподрядчики, поставщики любого уровня, поставляющие Продукты (по отдельности и совместно именуемые «Аффилированное лицо Продавца»), приобретенные в рамках настоящего Соглашения, соответствовали настоящим Условиям. Продавец должен распечатать их текущую версию для дальнейшего использования, используя функцию печати в браузере.

1. Оферта; Акцепт; Условия; Определение Продавца и Покупателя; EDI и E2Open.

1.1 Оферта; Акцепт; Условия; Определение Продавца и Покупателя. Каждый Заказ Покупателя представляет собой предложение Продавцу о покупке изделий, перечисленных в Заказе, таких как предметы снабжения, товары, услуги, аппаратное обеспечение, встроенное программное обеспечение или программное обеспечение, а также любые компоненты или части, которые являются неотъемлемой частью или необходимыми для эксплуатации таких заказанных изделий или предоставления услуг (по отдельности и совместно именуемых «Продукт(ы)'). Покупатель отвергает любые дополнительные или противоречащие условия, предлагаемые Продавцом в любое время. Любая ссылка на ценовое предложение, заявку или предложение Продавца не подразумевает принятие каких-либо условий или инструкций, содержащихся в этом документе. Заказ заменяет все предыдущие соглашения, заказы, ценовые предложения, предложения и другие сообщения в отношении Продуктов, охватываемых Заказом. Несмотря на вышесказанное, если стороны заключили предварительное письменное соглашение и такое предварительное соглашение не было отменено, расторгнуто и его срок не истек, все положения такого предварительного соглашения остаются в полной силе, за исключением случаев, когда они дополняются настоящими Условиями. Продавец принимает настоящие Условия и заключает договор одним из следующих способов: (a) приступая к выполнению любых работ в рамках Заказа; (b) принимая Заказ в письменной форме; (c) не предоставляя письменный отказ от Заказа в течение 48 часов с момента его получения; или (d) любые другие действия, признающие наличие договора в отношении предмета Заказа. Все Заказы ограничены и прямо обусловлены принятием Продавцом настоящих Условий. «Покупателем» является «Johnson Controls, Inc.», если иное не указано в Заказе. Аффилированные лица Покупателя также могут приобретать Продукты у Продавца за свой счет на тех же условиях, которые применимы к Покупателю в соответствии с настоящим Соглашением. «Аффилированное лицо» означает любое юридическое лицо, которое прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем со стороны или которое является правопреемником (включая, помимо прочего, изменение названия, роспуск, слияние, консолидацию, реорганизацию, продажу или иное отчуждение) любого такого юридического лица или его хозяйственной деятельности и активов; кроме того, любое юридическое лицо, конечной материнской компанией которого является Johnson Controls International plc, и любое совместное предприятие, в котором Покупатель или Аффилированное лицо Покупателя владеет любой долей в праве собственности, является Аффилированным лицом Покупателя. Юридическое лицо будет считаться контролирующим другое юридическое лицо, если оно имеет право управлять или руководить политикой другого юридического лица, будь то посредством владения голосующими ценными бумагами, согласно контракту или иным образом. Во избежание сомнений Johnson Controls International plc не должна быть включена в определение Аффилированного лица для целей настоящего Соглашения. «Продавец» – это физическое или юридическое лицо, поставляющее Продукты, как указано в соответствующем Заказе, прямо или опосредованно через аффилированное лицо или субподрядчика. Продавец понимает, признает и соглашается с тем, что соблюдение настоящих Условий требуется также со стороны всех Продавцов, поставщиков и субподрядчиков любого уровня, предоставляющих Продукты или Услуги по настоящему Соглашению. Покупатель и Продавец могут именоваться в настоящем документе по отдельности «стороной» или совместно «сторонами». Никакая предшествующая практика ведения деловых операций или торговое обыкновение не может изменять, дополнять или объяснять любые условия, используемые в Заказе. Все контрактные документы, связанные с Заказом, толкуются вместе как одно соглашение; при условии, однако, что в случае любого противоречия между положениями одного или нескольких таких контрактных документов, которые действительны на момент возникновения такого противоречия, применяется следующий порядок старшинства: (a) любые письменные поправки, подписанные сторонами, (b) настоящие Условия, (c) текст Заказа, (d) любой контракт на предоставление субподрядных услуг; затем (e) любые дополнительные условия, включенные или инкорпорированные посредством ссылки. Никакие изменения или модификации Заказа или настоящих Условий не будут иметь обязательной силы для Покупателя, если они не будут внесены в виде письменных поправок, однозначно определяющих положения Заказа, которые они исправляют, и подписаны уполномоченным представителем Покупателя по закупкам. Если Продавцу станет известно о какой-либо неопределенности, проблемах или расхождениях между Заказом и любыми техническими условиями, проектом или другими техническими требованиями, применимыми к Заказу, Продавец немедленно передаст материалы Покупателю для разрешения этого вопроса.

Покупатель может по своему усмотрению приобретать Продукты для внутреннего использования или для перепродажи или распространения третьим лицам в качестве отдельного Продукта или в сочетании с другими товарами и услугами.

1.2 **EDI и E2Open.** При поступлении запроса Покупателя Продавец соглашается продать Покупателю Продукты, заказанные Покупателем посредством надлежащим образом оформленного Заказа на настоящих Условиях. Что касается заказов EDI, Продавец соглашается соблюдать действующее на тот момент [Руководство поставщика EDI](https://www.johnsoncontrols.com/-/media/jci/suppliers/media-folder/supplier-expectations/be/terms-and-conditions/1317400gbl-global-supplier-performance-standards-manual-rev-2.pdf?la=en&hash=D4C7E8D643F2D90018B084DE0AC8A13100FAFADD) и соответствующую информацию о программе E2Open Покупателя, доступную по адресу: <https://www.johnsoncontrols.com/suppliers/building-technologies-and-solutions/supplier-partnership-experience/procurement-programs-and-tools>.

и

2. **Срок вы по лнения за каз а.** С учетом прав Покупателя на расторжение, соглашение, сформированное Заказом, является обязательным для сторон в течение одного года с даты передачи Заказа Продавцу или, если дата истечения срока действия указана в Заказе, до этой даты. С учетом прав Покупателя на расторжение, действие Заказа автоматически возобновляется, и он продлевается на тех же условиях на последующие одногодичные периоды после первоначального срока, если Продавец не предоставит письменное уведомление не менее чем за 180 дней до окончания текущего срока о своем желании не продлевать Заказ.

3. **Количество; Доставка; Накладные на отпуск материалов.** Количество, указанное в Заказе как «планируемое», является лучшей оценкой Покупателем количества Продуктов, которые он может приобрести у Продавца в течение срока, указанного в Заказе. Если количество не указано или в качестве количества указана единица: (a) Продавец обязан поставить заявленные Покупателем необходимые Продукты в количестве, указанном Покупателем в Накладных на отпуск материалов; (b) если это не указано непосредственно в тексте Заказа, Покупатель не обязан покупать Продукты исключительно у Продавца; и (c) Покупатель обязан покупать не менее одной части или единицы каждого Продукта, которые являются товарами, и не более количества, которое определено в качестве обязательного заказа в разрешениях на выдачу материала, манифестах, сообщениях или аналогичных запросах («Накладные на отпуск материалов»), переданных Покупателем Продавцу или, в случае услуг, в объеме, прямо указанном в Техническом задании, подписанном Покупателем. Покупатель может потребовать от Продавца участия в электронном управлении запасами или программе EDI Покупателя за счет Продавца для получения уведомлений о Накладных на отпуск материалов, подтверждений отгрузки и другой информации. Покупатель может приобрести дополнительное количество указанных Продуктов, используя Накладной на отпуск материалов. Время и количество имеет существенное значение в рамках Заказа. Продавец соглашается на 100% своевременную доставку единиц товара в сроки, указанные Покупателем, как указано в Заказе и соответствующих Накладных на отпуск материалов. Покупатель может изменить частоту плановых поставок или запросить временное приостановление плановых поставок, ни одно из этих условий не дает Продавцу права изменять цену на Продукты. Покупатель не обязан принимать преждевременные поставки, поставки с опозданием, частичные поставки или избыточные поставки.

4. **Условия поставки; Выставление счетов и цена о браз ования; Прав о собстве нности и риск потер ь.** Товары должны быть доставлены по адресу или в место, указанное в Заказе («Местоположение JCI») в обычные рабочие часы Покупателя. Ко всем поставкам, кроме тех, которые полностью осуществляются в США, будут применяться правила Инкотермс 2020. Поставки, отправленные из США и осуществляемые полностью в пределах США, отгружаются согласно условиям франко-перевозчик FCA (с загрузкой) в месте окончательного производства Продавца, используя транспорт Покупателя. Цены на Продукты включают плату за хранение, транспортировку, упаковку, а также любые другие расходы и сборы, пошлины и налоги, но не включают любой установленный государством налог на добавленную стоимость (НДС), который должен быть отдельно указан в счете-фактуре Продавца для каждой поставки. Покупатель не несет ответственности за какие-либо налоги на хозяйственную деятельность, налоги на заработную плату или налоги на доход или активы Продавца. В тех случаях, когда Продукты заявлены как промышленная переработка и освобождены от налогов с продаж, Покупатель должен предоставить идентификационный номер налогоплательщика и (или) другую информацию об освобождении от уплаты налогов. Продавец обязан письменно уведомить Покупателя о доставке Продуктов перевозчику для транспортировки. Продавец должен предоставить Покупателю все отгрузочные документы, включая коммерческий счет-фактуру, упаковочный лист, авиагрузовую накладную или коносамент (если применимо) и любые другие документы, необходимые для выдачи Продуктов Покупателю, в течение двух рабочих дней после того, как Продавец доставит Продукты грузоперевозчику. На всех товаросопроводительных документах, транспортных этикетках, коносаментах, авианакладных, счетах-фактурах, корреспонденции и любых других документах, относящихся к Заказу, должен быть указан номер заказа, номер поправки и (или) отпуска, номер детали Покупателя, номер детали Продавца, если применимо, количество штук в поставке, количество коробок или контейнеров в поставке, номер коносамента и другая информация, требуемая Покупателем. Покупатель должен оплатить счета, соответствующие всем условиям Заказа («Надлежащий счет»). Если для соблюдения согласованных сроков поставки требуется ускоренный способ доставки, Продавец должен оплатить все дополнительные расходы на перевозку сверх обычных транспортных расходов и возмещает Покупателю любые расходы, понесенные Покупателем, включая суммы, взимаемые клиентом(-ами) Покупателя, возникшие в результате неспособности Продавца соблюдать требования по отгрузке или доставке. Право собственности переходит к Покупателю после оплаты или доставки Продуктов в Местоположение JCI, в зависимости от того, что произойдет раньше. Продавец несет весь риск потери или повреждения Продуктов до момента доставки Продуктов в Местоположение JCI.

5. Упаковка ; Маркировка ; Отгрузка ; Устойчивое развитие ; Оригинальные Продукты ; Изготовление на заказ ; Прокладки ; Безопасность

5.1 **Упаковка; Маркировка; Отгрузка.** Продавец обязуется: (a) надлежащим образом упаковать, маркировать и отправить Продукты в соответствии с требованиями Покупателя, задействованных перевозчиков и страны назначения, если нет указаний, таким образом, чтобы гарантировать доставку Продуктов в неповрежденном состоянии; (b) направлять поставки в соответствии с указаниями Покупателя; (c) помечать этикеткой или маркировать каждую упаковку в соответствии с указаниями Покупателя; (d) предоставлять к каждой поставке документы с указанием номера Заказа, номера поправки или отпуска, номера детали Покупателя, номера детали Продавца (если применимо), количества штук в поставке, количества контейнеров в поставке, имени и номера Продавца и номера коносамента; и (e) незамедлительно пересылать оригинал коносамента или другую отгрузочную квитанцию на каждую партию в соответствии с указаниями Покупателя и требованиями перевозчика. Продавец предоставит все особые указания по обращению, которые необходимы для информирования перевозчиков, Покупателя и их сотрудников о том, как принимать соответствующие меры при обращении, транспортировке, обработке, использовании или утилизации Продуктов, контейнеров и упаковочных материалов. Продавец должен предоставить Покупателю предварительное письменное уведомление, если он требует от Покупателя возврата упаковочного материала. Любой возврат такого упаковочного материала должен производиться за счет Продавца.

5.2 **Раскрытие информации; Особые предупреждения или указания.** Продавец предоставит Покупателю следующую информацию о Продукте в форме, которая отвечает требованиям Директив по устойчивому развитию, как определено ниже, или в другой форме, требуемой Покупателем: (i) список всех элементов, минералов, соединений и других составных частей, из которых состоят Продукты («Необходимые минералы») и которые указаны или регулируются Директивами об устойчивом развитии, определенными ниже, или в иной форме, требуемой Покупателем; (ii) местонахождение производства Продуктов; (iii) количество и, если применимо, процентное содержание каждого Необходимого минерала в продуктах, и (iv) в дополнение и в соответствии с Разделом 9, информацию о любых изменениях или дополнениях к Необходимым минералам в этих Продуктах. Продавец предоставит вышеупомянутую информацию Покупателю как можно быстрее до отгрузки этих Продуктов Продавцом, но в любом случае, в достаточное время, чтобы предоставить Покупателю разумное время для а) определения требований Покупателя о раскрытии информации и б) отказа от любых Продуктов, отмены любого Заказа или использовать любых других мер, включая, помимо прочего, правовые средства и средства по праву справедливости, в случае, если Продавец не выполняет применимые Директивы в области устойчивого развития или требования Покупателя о раскрытии информации, как предусмотрено в разделах 5.2 и 5.3. Кроме того, до и во время отправки Продуктов Продавец предоставит Покупателю достаточное письменное предупреждение (включая все необходимые этикетки на всех Продуктах, контейнерах и упаковке, включая, помимо прочего, инструкции по утилизации и переработке, паспорта безопасности материалов и сертификаты анализа) для всех опасных или регулируемых материалов, которые являются компонентом или частью Продуктов. Продавец соглашается соблюдать (1) все опубликованные Покупателем политики устойчивого развития в том виде, в их текущей редакции; и (2) все действующие и впоследствии принятые законы и нормативные акты, применимые к Покупателю, клиентам Покупателя, Продавцу, или любой комбинации пунктов (1) и (2), относящиеся к составу Продуктов и предупреждающих этикеток («Директивы по устойчивому развитию»), включая, без ограничений, Закон США о контроле за токсичными веществами и Директивы Европейского союза 2012/19/EU и 2011/65/EU относительно ограничений на определенные опасные вещества, Закон Додда-Франка относительно конфликтных минералов и Регламент Европейского союза 1907/2006/EC о регистрации, оценке, Разрешении и ограничению химических веществ. Ссылка на Регламент регистрации, оценки и авторизации химических веществ (REACH): http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach_intro.htm Ссылка на Директиву RoHS: https://ec.europa.eu/environment/waste/rohs_eee/index_en.htm. Продавец возместит Покупателю любые расходы, понесенные в результате ненадлежащего или неполного раскрытия информации, упаковки, маркировки, выбора маршрута или отгрузки Продуктов.

5.3. **Устойчивое развитие.** Продавец также (1) полностью, точно и своевременно будет отвечать на опросы Покупателя и запросы, относящиеся к Директивам об устойчивом развитии и Необходимым минералам, и (2) полностью сотрудничать с Покупателем в усилиях Покупателя по сбору информации по всей цепочке поставок Продавца о происхождении (включая определение источника переработанного материала или лома, местоположения рудника, плавильного завода и первоначального входа в цепочку поставок) и использовании Необходимых минералов в Продуктах.

5.4. **Оригинальные Продукты.** Продавец заявляет и гарантирует, что в Продуктах, проданных Покупателю, используются только новые и Аутентичные материалы, и что Продукты не содержат Поддельных деталей.

«Аутентичный» означает (1) подлинный, (2) из законного источника, заявленного или вытекающего из маркировки и дизайна предлагаемого продукта, и (3) произведенный изготовителем или по его указанию и в соответствии со стандартами изготовителя, который законно поместил на него собственное название и товарный знак, соответствующий модели/версии материала.

«Поддельные детали» означают детали, компоненты, модули или блоки, происхождение, материал, источник производства, производительность или характеристики которых искажены. Этот термин включает, помимо прочего, (a) детали, которые были маркированы/помечены с целью представить их в ложном облике или противоправно выдавать за изделия производителя, (b) дефектные детали и (или) излишки материала, выбракованные оригинальным изготовителем, и (c) ранее использованные детали, выведенные из эксплуатации или восстановленные и предоставленные как «новые».

«Независимый дистрибьютор» означает физическое лицо, предприятие или фирму, которые не уполномочены и не имеют франшизы со стороны Изготовителя для продажи или распространения продуктов Изготовителя, но которые имеют целью продавать, выступать посредником и (или) распространять такие продукты Изготовителя. Независимые дистрибьюторы также называются дистрибьюторами без

франшизы, неавторизованными дистрибьюторами и (или) посредниками. Покупка деталей/компонентов у Независимых дистрибьюторов не разрешается, если только они не были предварительно одобрены в письменной форме Покупателем.

Никакие другие материалы, детали или компоненты, кроме новых и Аутентичных деталей, не должны использоваться, если только они не были предварительно одобрены в письменной форме Покупателем. Чтобы еще больше снизить вероятность непреднамеренного использования Поддельных деталей, Продавец должен приобретать только Аутентичные детали/компоненты непосредственно у изготовителей оригинального оборудования («Изготовитель») или через авторизованную дистрибьюторскую цепочку Изготовителя. Продавец должен предоставить Покупателю, по запросу Покупателя, документацию, подтверждающую прослеживаемость компонентов до соответствующего Изготовителя. Запросы на использование деталей/компонентов, полученных от Независимых дистрибьюторов, должны включать (i) убедительное обоснование запроса и (ii) действия, предпринятые, чтобы убедиться, что закупленные детали/компоненты являются Аутентичными деталями. Одобрение Покупателем запроса Продавца об использовании Независимого дистрибьютора не освобождает Продавца от ответственности за соблюдение Условий. Продавец должен поддерживать систему (политику, процедуру или другой документированный подход), которая документирует запросы и разрешения на использование деталей/компонентов, полученных вне авторизованной дистрибьюторской цепочки Изготовителя. Продавец должен предоставить копии такой документации по запросу Покупателя.

5.5 Требования к электронным компонентам/устройствам. Сертификация Происхождения Продукта: Принятие настоящих Условий означает подтверждение Продавцом того, что он является либо производителем оригинального оборудования («ОЕМ»), либо производителем оригинальных компонентов («ОСМ»), либо франчайзинговым или уполномоченным дистрибьютором Продукта, представляющим ОЕМ/ОСМ. Кроме того, продавец гарантирует, что документация по приобретению ОЕМ/ОСМ, подтверждающая отслеживаемость компонентов, является точной и доступна по запросу. Если Продавец не является ОЕМ/ОСМ, франчайзинговым или авторизованным дистрибьютором, Продавец подтверждает принятием настоящего Соглашения, что каждый продукт, поставляемый Покупателю, был закуплен у ОЕМ/ОСМ, франчайзингового или уполномоченного дистрибьютора ОЕМ/ОСМ.

5.6. Продукт с частной торговой маркой. В соответствии с Заказом Продукты могут предоставляться в качестве готовой продукции (аппаратного или программного обеспечения) с частной торговой маркой, которая отправляется непосредственно Клиентам Покупателя или проходит через промежуточный центр, не поступая на завод Покупателя или другие внутренние системы обеспечения качества. Продукты с частной торговой маркой могут быть разработаны и изготовлены согласно техническим условиям, отличным от других Продуктов. Если Покупатель запрашивает «Продукт с частной торговой маркой», Покупатель должен предоставить Продавцу соответствующие материалы и лицензии, необходимые для нанесения на Продукт маркировки Покупателя. По запросу Покупателя Продавец должен маркировать Продукты и Документацию Продуктов товарными знаками и торговыми наименованиями Покупателя («Товарные знаки Покупателя») без дополнительных затрат для Покупателя («Нанесение частной товарной марки»). Любое использование Товарных знаков Покупателя Продавцом в связи с Нанесением частной товарной марки согласно настоящему Соглашению подлежит ограниченной, личной, неисключительной, непередаваемой, неназначаемой лицензии или сублицензии (в каждом случае, без права сублицензирования), предоставленной Покупателем Продавцу для использования Товарных знаков Покупателя в течение Срока действия только и исключительно для осуществления Продавцом Нанесения частной товарной марки, как описано в настоящем документе, и для таких других целей, которые Покупатель может ясно разрешить заранее в письменной форме («Ограниченная лицензия на товарный знак»). Вся случаи Нанесения частной товарной марки должны быть представлены Покупателю для предварительного рассмотрения и получения специального письменного согласия до использования Товарных знаков Покупателя. Во всех местах, в которых появляется Товарный знак Покупателя, на видном месте должна быть размещена уведомление о том, что Товарные знаки Покупателя являются зарегистрированными товарными знаками Покупателя или Аффилированных лиц Покупателя. Символ зарегистрированного товарного знака «®», расположенный у каждого Товарного знака Покупателя, будет представлять собой достаточное уведомление. Продавец признает, что Покупатель является и должен всегда оставаться единственным и эксклюзивным владельцем Товарных знаков Покупателя и всего представленного в них гудвила, и что ни Ограниченная лицензия на товарный знак, ни любое Нанесения частной товарной марки не передают Продавцу никакого имущественного и иного права или правооснования в отношении Торговых знаков Покупателя или гудвила. Весь гудвил, возникающий в результате использования Продавцом Товарных знаков Покупателя, действует исключительно в интересах Покупателя, и Продавец не должен предъявлять никаких претензий на любые имущественные и иные права или правооснования в отношении Товарных знаков Покупателя или гудвила, связанного с этим, а также Продавец никогда не должен предпринимать никаких действий, которые могут нанести ущерб гудвилу, связанному с любым Товарным знаком Покупателя, ни в течение Срока действия, ни после прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения. Покупатель может отозвать Ограниченную лицензию на товарный знак в отношении любого Продукта или Документации на Продукт, не находящегося в производстве, после письменного уведомления Продавца в любое время с указанием причины или без нее. После любого такого отзыва или любого расторжения или истечения срока действия настоящего Соглашения по любой причине, включая любое расторжение в результате существенного нарушения любой из сторон настоящего Соглашения, Ограниченная лицензия на товарный знак автоматически прекращает свое действие, и Продавец должен немедленно прекратить любое дальнейшее использование Товарных знаков Покупателя.

5.7 Аппаратное обеспечение; Программное обеспечение/Встроенное программное обеспечение; Гарантия; Поддержка; Доступность; Депонирование; Проектируемая безопасность; Уведомление об угрозах и уязвимостях и их устранение.

5.7.1 Аппаратное обеспечение. Используемый в настоящем документе термин «Аппаратное обеспечение» означает материальные предметы, которые могут включать как аппаратное обеспечение, так и скомпилированные и встроенные версии программного обеспечения, необходимые для функционирования Продукта (такое программное обеспечение именуется «Встроенным программным обеспечением»).

5.7.2 Программное обеспечение. Если Продукты включают или инкорпорируют программное обеспечение, разработанное, принадлежащее или лицензированное Продавцом («Программное обеспечение»), Продавец настоящим уполномочивает Покупателя продавать, перепродавать и (или) лицензировать Программное обеспечение клиентам Покупателя («Клиенты Покупателя»). Использование Программного обеспечения Клиентами Покупателя осуществляется при условии, что такие Клиенты Покупателя вступают в Лицензионное соглашение с конечным

пользователем Продавца, если применимо, копия которого прилагается к настоящему Соглашению (далее - «EULA»), или, если такое EULA не предоставляется, на него распространяются стандартные условия лицензионного соглашения с конечным пользователем Покупателя.

5.7.3 Гарантия на программное обеспечение. Продавец гарантирует Покупателю и Клиентам Покупателя, что Продукты, включающие Программное обеспечение, должны работать в соответствии с техническими условиями и другой документацией, предоставленной Продавцом, в которой описаны функции Программного обеспечения («Спецификации программного обеспечения») в течение шестидесяти (60) месяцев после установки Продукта («Гарантия на программное обеспечение» и «Гарантийный срок на программное обеспечение», соответственно). При возникновении противоречий между условиями EULA и настоящими Условиями, преимущественную силу имеют настоящие Условия. Если в Программном обеспечении имеются дефекты или если оно не соответствует Гарантии на программное обеспечение в течение Гарантийного срока на программное обеспечение, то, на усмотрение Покупателя, Продавец незамедлительно исправит или заменит Программное обеспечение. Если Продавцу не удастся или он не в состоянии своевременно отремонтировать или заменить Программное обеспечение, Покупатель или Клиент Покупателя, в зависимости от обстоятельств, имеет право на полный возврат лицензионных и других сборов, уплаченных за Программное обеспечение.

5.7.4 Услуги по поддержке программного обеспечения. Если Продавец предоставляет Программное обеспечение в качестве части Продукта, то как во время, так и после истечения Гарантийного срока на программное обеспечение, Продавец предоставляет следующие услуги по поддержке Покупателю и Клиентам Покупателя в отношении Программного обеспечения. Услуги по поддержке предоставляются бесплатно, если иное не согласовано в письменной форме. Продавец соглашается: (a) исправлять любые сбои в работе Программного обеспечения в соответствии со Спецификациями программного обеспечения, включая, помимо прочего, устранение дефектов, исправление программных ошибок и корректирующее программирование, и предоставлять такие услуги и ремонт, необходимые для поддержания Программного обеспечения, чтобы его работа была надлежащей и соответствовала Спецификациям программного обеспечения; (b) предоставлять телефонную поддержку Программного обеспечения с понедельника по пятницу с 8:00 до 21:00 EST; (c) предоставлять онлайн-доступ к бюллетеням технической поддержки и другой информации и форумам поддержки пользователей; (d) отвечать на Запросы с наивысшим приоритетом (согласно приведенному ниже определению) в течение тридцати (30) минут с момента после отправки Покупателем запроса на обслуживание и начать работу над этими вопросами в течение двух (2) часов, независимо от времени суток или дня недели. «Запросы с наивысшим приоритетом» относятся к значительным сбоям в работе Программного обеспечения или таким сбоям, которые являются критически важными для деятельности Пользователя. Продавец должен начать работу по всем другим запросам на поддержку в течение четырех (4) часов с момента получения запроса на обслуживание. В случае, если Продавец не способен удовлетворить вышеуказанное время ответа, Продавец должен предоставить Пользователю кредит-ноту в размере 250,00 долларов США за каждые (i) дополнительные тридцать (30) минут, в случае времени ответа на вызов; и (ii) дополнительный час, в случае времени начала ремонтных работ; и (e) предоставить все обновления, модификации, исправления ошибок и выпуски, которые Продавец своим клиентам предоставляет, как правило, без дополнительной платы, или, если это применимо, в обмен на плату за поддержку, которая должна быть выплачена Продавцу по взаимному согласию Клиентов.

5.7.5 Доступность. Следующие положения применяются, если Продавец предоставляет Программное обеспечение и/или услуги Программного обеспечения через Интернет или другое подключение к глобальной сети («Размещенное программное обеспечение»). Продавец обязуется предоставлять Размещенное программное обеспечение, в рамках каждого календарного месяца, 99,5% времени, исключая недоступность в результате описанных ниже Исключений («Процент доступности»). Состояние «Доступно» означает, что Размещенное программное обеспечение доступно для использования Покупателем или Клиентом Покупателя, в зависимости от обстоятельств («Пользователь») через Интернет и работает в соответствии со Спецификациями программного обеспечения. В случае, если Размещенное программное обеспечение недоступно 99,5% времени, но доступно не менее 98% времени, Пользователь имеет право на получение кредит-ноты в размере пятнадцати процентов (15%) от ежемесячной платы за Размещенное программное обеспечение, подлежащей оплате в том месяце, в котором произошел сбой. Если Размещенное программное обеспечение недоступно, по крайней мере, 98% времени, Пользователь имеет право на получение кредит-ноты в размере тридцати процентов (30%) от ежемесячной платы за Размещенное программное обеспечение, подлежащей оплате в том месяце, в котором произошел сбой. В случае, если Размещенное программное обеспечение недоступно, по крайней мере, 70% времени, Пользователь имеет право на получение кредит-ноты в размере ста процентов (100%) от ежемесячной платы за Размещенное программное обеспечение, подлежащей оплате в том месяце, в котором произошел сбой. В целях расчета Процента доступности, ниже приведены «Исключения» к требованию по уровню услуг, во время которых Размещенное программное обеспечение не будет считаться недоступным, даже если оно фактически недоступно для Пользователя, если любая такая недоступность вызвана: (i) действием или бездействием Пользователя; (ii) соединением Пользователя с сетью Интернет; (iii) проблемами с интернет-трафиком, не находящимися под разумным контролем Продавца; (iv) несоблюдением Пользователем минимальных требований к аппаратному и/или программному обеспечению, если таковые имеются; (v) аппаратным, программным или иным оборудованием Пользователя; (vi) любым аппаратным, программным обеспечением, услугой или другим оборудованием, используемым Пользователем для доступа к Расширенному программному обеспечению, или (vii) регулярным плановым техническим обслуживанием, о котором Продавец предоставляет предварительное письменное уведомление не менее чем за 7 (семь) дней.

5.7.6 Программное обеспечение с открытым исходным кодом. За исключением случаев, прямо указанных в Заказе, никакое Программное обеспечение с открытым исходным кодом («ПСОК») не включается (непосредственно Продавцом или косвенно, путем включения стороннего программного обеспечения, которое содержит ПСОК или если оно требуется для предполагаемого использования или эксплуатации любого из Продуктов. В той степени, в которой Продукт содержит или использует ПСОК, Продавец полностью соблюдает и будет продолжать соблюдать условия всех лицензий, относящихся к ПСОК, включенных в любой из Продуктов или необходимых для его эксплуатации («Лицензии ПСОК»). Продавец заявляет и гарантирует, что ни одна из Лицензий ПСОК не обязывает и не будет обязывать Покупателя или Клиентов Покупателя предоставлять какой-либо исходный или объектный код третьим лицам или включать любое лицензионное соглашение, уведомление

об авторских правах или иное атрибутирование при распространении любого Продукта, за исключением любых таких элементов, которые Продавец включил в такие Продукты или вместе с ними. Ни одна из лицензий ПСОК не обязывает и не будет обязывать Покупателя (а) распространять или раскрывать любое другое программное обеспечение, объединенное, распространяемое или иным образом ставшее коммерчески доступным с таким ПСОК в форме исходного кода, или (b) лицензировать или иным образом предоставлять такое ПСОК и/или другое программное обеспечение, объединенное, распространяемое или иным образом ставшее коммерчески доступным с таким ПСОК или любой связанной с ним Интеллектуальной собственностью на безвозмездной основе. Используемый здесь термин «Программное обеспечение с открытым исходным кодом» означает любое программное обеспечение, программу, модуль, код, библиотеку, базу данных, драйвер или аналогичный компонент (или его часть), использование которых требует определенных договорных обязательств со стороны пользователя, например, помимо прочего, что программное обеспечение, подлежит распространению, передаче, лицензированию или предоставлению иным образом по любой из следующих лицензий: Стандартная общественная лицензия GNU, библиотека GNU или «малая» общественная лицензия, лицензия Berkeley Software Design (BSD), лицензия MIT, лицензия на программное обеспечение Apache, любая аналогичная лицензия, или любая лицензия, одобренная Open Source Initiative, Free Software Foundation или аналогичной группой.

5.7.7 Претензии, связанные с программным обеспечением. В дополнение к обязательствам Продавца по возмещению убытков, в случае претензий, связанных с программным обеспечением, включая, но не ограничиваясь, ПСОК, Продавец должен предоставить Покупателю всю необходимую помощь в урегулировании такой претензии. Такая помощь может включать оперативное предоставление Покупателю (или лицу, назначенному Покупателем) доступа к исходному коду такого программного обеспечения и/или соответствующей информации с целью оценки и урегулирования такой претензии.

5.7.8 Депонирование. Если Покупатель запрашивает информацию, необходимую для производства Продуктов, включая, помимо прочего, исходный код любого Встроенного программного обеспечения, Программного обеспечения и (или) информацию, относящуюся к производству запасных частей, а также любым другим действиям, необходимым для поддержки таких Продуктов, которые должны быть переданы на депонирование, то Продавец соглашается депонировать вышеуказанные материалы на условиях, взаимно приемлемых для сторон.

5.7.9 Проектируемая безопасность. Продавец представляет и гарантирует, что будет создана и будет поддерживаться коммерчески обоснованная программа, соответствующая отраслевым стандартам, чтобы обеспечить, что все Программное обеспечение и Встроенное программное обеспечение не содержат существенных уязвимостей (будь то в собственном программном коде или программном коде третьей стороны, включая ПСОК), в том числе используемое или включенное в Продукты или Программное обеспечение, используемое при установке, обслуживании, настройке или поддержке Продуктов («Протокол безопасности»). Протокол безопасности будет включать в себя режим тестирования, предназначенный для моделирования угроз и обнаружения ошибок в системе безопасности и проектировании, дефектов и недостатков посредством: (a) статического анализа кода; (b) тестирования на проникновение (этичный взлом); (c) сканирование ПСОК; и (d) любые другие способы испытания и проверки, необходимые для обеспечения соблюдения принципов отраслевого стандарта «Проектируемая безопасность» (совместно именуемые «Программа проектируемой безопасности»). Продавец также заявляет и гарантирует, что он будет в разумных пределах помогать и участвовать в любой аналогичной Программе проектируемой безопасности, воплощаемой Покупателем, включая предоставление Покупателю документации, относящейся к соблюдению Продавцом этих требований, обоснованно требуемых Покупателем. Продавец должен внести любые улучшения в Программу проектируемой безопасности Продавца по обоснованному запросу Покупателя для устранения существующих или будущих угроз, уязвимостей или недостатков проектирования.

5.7.10 Уведомление об угрозах и уязвимостях и их устранение. В течение срока службы Продукта (т.е. до официального окончания срока службы любого Продукта), находящегося в коммерческом использовании, Продавец должен отслеживать и устранять все существенные угрозы и уязвимости Программного обеспечения и Встроенного программного обеспечения следующими способами: (a) выпуск необходимых исправлений или обновлений; (b) незамедлительное уведомление Покупателя об упомянутых угрозах и уязвимостях до любого публичного раскрытия, за исключением случаев, когда такое уведомление было бы невозможным или нецелесообразным; и (c) разработка исправлений, обходов и/или компенсационных мер контроля безопасности и документации («Компенсационные меры контроля») для устранения любых оставшихся существенных угроз и уязвимостей, в то время как Продавец осуществляет выпуск исправлений или обновлений, и предоставляет Покупателю уведомления об указанных Компенсационных мерах контроля в кратчайшие разумные сроки.

5.7.11 Обязательное включение положений в договоры субподряда. Продавец должен включать требования настоящего Раздела 5 в договора, заключаемые с подрядчиками, субподрядчиками и поставщиками на любом уровне для выполнения требований настоящего Соглашения.

5.8 Неспособность Продавца в полном объеме и одновременно выполнить требования, изложенные в настоящем Разделе 5, предоставляет Покупателю следующие меры, которые дополняют любые другие средства правовой защиты, доступные Покупателю: (a) Покупатель может, по своему единоличному и абсолютному усмотрению, отозвать акцепт, отклонить, отказаться, вернуть или удержать такие Продукты за счет и на риск Продавца («Не принятый Продукт»), и (b) Покупатель может полностью или частично отменить i) любой Заказ, ii) письмо о присуждении контракта, iii) любое другое соглашение, iv) любое другое обязательство Покупателя на покупку любого или всех Продуктов у Продавца, или v) любую комбинацию (i), (ii), (iii) и (iv) (совместно «Отмененный Продукт»), и (c) полностью за счет Продавца (включая расходы на ускорение поставки, контроль качества, убытки, связанные с неблагоприятными последствиями для хозяйственной деятельности Покупателя, например, невыполнение Продавцом требований) Покупатель может закупить замену для любого Не принятого Продукта, Отмененного Продукта или любой их комбинации.

6. Таможня; Свя за нные во про сы. Кредиты или выгоды, вытекающие из Заказа, включая торговые кредиты, экспортные кредиты или возмещение пошлин, налогов или сборов, принадлежат Покупателю. Продавец предоставит всю информацию и сертификаты (включая сертификаты происхождения NAFTA), необходимые для того, чтобы позволить Покупателю (или клиентам Покупателя) получить эти выгоды или кредиты. Продавец соглашается выполнять любые таможенные или связанные с NAFTA обязательства, требования к маркировке происхождения

или этикетированию, а также требования к происхождению местных комплектующих. Экспортные лицензии или разрешения, необходимые для экспорта Продуктов, являются ответственностью Продавца, если иное не указано в Заказе, и в этом случае Продавец предоставит информацию, необходимую для получения Покупателем лицензий или разрешений. Продавец незамедлительно уведомляет Покупателя в письменной форме о любых материалах или компонентах, используемых Продавцом при комплектации Заказа, который Продавец приобретает в стране, отличной от страны, в которую поставляются Продукты. Продавец предоставит всю документацию и информацию, необходимые для установления страны происхождения или соблюдения применимых требований, касающихся страны происхождения. Продавец незамедлительно уведомляет Покупателя о любых материалах или компонентах, импортируемых в страну происхождения, и любых пошлинах, включенных в закупочную цену Продуктов. Если Продукты производятся в стране, отличной от страны, в которую поставляются Продукты, Продавец помечает Продукты как «Сделано в [страна происхождения].» Продавец предоставит Покупателю и соответствующему государственному органу документацию, необходимую для определения допустимости и последствий ввоза Продуктов в страну, в которую поставляются Продукты. Продавец гарантирует, что любая информация, предоставляемая Покупателю об импорте или экспорте Продуктов, является достоверной и что все продажи, охватываемые Заказом, будут осуществляться по справедливой стоимости в соответствии с антидемпинговым законодательством стран, в которые экспортируются Продукты.

6.1. Декларация безопасности импортера (только для отгрузки в США). Продавец признает свое обязательство в отношении любых товаров, предназначенных для отгрузки в Соединенные Штаты Америки, предоставить всю необходимую информацию для обоснования Декларации безопасности импортера («ISF»), которую Покупатель согласно законодательству США обязан своевременно (т.е. более чем за 24 часа до морской отгрузки) представить в таможенную и пограничную службу США («CBP»). Эта информация должна включать, помимо прочего: (1) Наименование и адрес Продавца; (2) наименование и адрес Изготовителя или другого поставщика (если отличается от Продавца); (3) страна происхождения; и (4) номер HTSUS товара (если предоставлен Покупателем для включения Продавцом в его продажную/отгрузочную документацию). Продавец соглашается работать с назначенным местным экспедитором для предоставления запрашиваемых данных и координации экспорта товаров в требуемые сроки. Любые штрафы, взыскания, заранее оцененные убытки или другие расходы, возникающие в результате задержки выпуска товара или невозможности погрузки товара для экспортной отгрузки в Соединенные Штаты Америки из-за непредставления Продавцом этой запрашиваемой информации, оплачиваются исключительно за счет Продавца, и Продавец настоящим соглашается возместить Покупателю любые расходы, которые он может понести в результате такого непредставления.

7. Проверка; Несовместимые товары/услуги; Аудит. Покупатель имеет право осмотреть и испытать Продукты в любое время перед поставкой и может посетить завод Продавца для осмотра завода, Продуктов, материалов и любого имущества Покупателя, относящегося к Заказу. Инспекция Продуктов Покупателем, независимо от того, когда она произошла, не означает приемку каких-либо незавершенных работ или готовой продукции. Принятие, проверка или непроведение проверки Покупателем не освобождает Продавца от каких-либо его обязательств или гарантий. Ничто в Заказе не освобождает Продавца от обязанности проведения испытаний, проверок и контроля качества. Если дефектные Продукты отгружаются и отвергаются Покупателем, количества, указанные в Заказе, будут уменьшены, если Покупатель не уведомит Продавца об ином. Продавец не будет заменять уменьшенные количества без новой Накладной на отпуск материалов от Покупателя. В дополнение к другим мерам, доступным Покупателю: (i) Продавец соглашается принять возвращенные товары, на риск и за счет Продавца, по полной фактурной цене плюс транспортные расходы, и заменить дефектные Продукты, если Покупатель считает это необходимым; (ii) Покупатель может в любое время до отгрузки с завода Покупателя устранить дефекты Продуктов, не соответствующие требованиям Заказа; и (или) (iii) Продавец возместит Покупателю все разумные расходы, возникающие в результате любого отказа от дефектных Продуктов или устранения дефектов Продуктов. Продавец документирует корректирующие действия в течение коммерчески разумного периода после получения дефектного образца и принимает все меры, необходимые для исправления дефекта. Оплата несоответствующих Продуктов не является акцептом, не ограничивает и не ущемляет право Покупателя требовать каких-либо правовых или справедливых мер и не освобождает Продавца от ответственности за скрытые дефекты. После разумного уведомления Продавца, Покупатель или его прямые или непрямые клиенты могут провести стандартный аудит на заводе Продавца с целью проверки качества, стоимости или доставки. Продавец обеспечивает, что условия его договоров с субподрядчиками предоставляют Покупателю и его клиентам все права, указанные в настоящем Разделе.

8. Оплата. Если иное не указано в Заказе, применимой Поправке или требованиях закона, оплата по Надлежащим счетам будет осуществлена через 120 дней с даты отправки счета в рамках следующей запланированной даты оплаты. Оплаты осуществляются дважды в месяц, приблизительно 5-го и 22-го числа каждого месяца. Счета на оснастку и (или) капитальное оборудование должны выставляться только по согласованию, как предусмотрено в Заказе. Покупатель может приостановить платеж до получения доказательств, в форме и с содержанием, запрошенным Покупателем, об отсутствии каких-либо залогов, обременений или претензий на Продукты, поставленные на основании Заказа. Оплата будет осуществлена в валюте, ясно указанной в Заказе; если такая валюта не указана, оплата будет осуществлена в долларах США.

9. Изменения. Покупатель оставляет за собой право вносить непосредственные изменения или требовать у Продавца внести изменения в чертежи, технические условия, образцы или описания Продуктов. Покупатель также оставляет за собой право иным образом изменить объем работ, охватываемых Заказом, включая работы в отношении таких вопросов, как проверки, испытания или контроль качества. Кроме того, покупатель оставляет за собой право поставить собственное сырье или сырье от третьих лиц. Продавец должен незамедлительно внести любые требуемые изменения. Для того, чтобы Продавец мог запросить разумную разницу в цене или времени исполнения в результате такого изменения, Продавец должен уведомить Покупателя о своем запросе в письменной форме в течение десяти дней после получения уведомления об изменении. Покупатель может запросить у Продавца дополнительную документацию, касающуюся любых изменений в технических условиях, цене или

времени исполнения. Продавец не будет вносить никаких изменений в конструкцию, технические условия, место изготовления, обработку, упаковку, маркировку, отгрузку, цену, дату или место поставки Продуктов, кроме как по письменному указанию Покупателя или с письменного согласия Покупателя.

10. **Гарантия.** ПРОДАВЕЦ ПРЯМО ОБЯЗУЕТСЯ И ГАРАНТИРУЕТ ПОКУПАТЕЛЮ, А ТАКЖЕ ЕГО ПРАВОПРЕЕМНИКАМ, ЦЕССИОНАРИЯМ И КЛИЕНТАМ, ЧТО ВСЕ ПРОДУКТЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛЮ: (А) СООТВЕТСТВУЮТ ТЕХНИЧЕСКИМ УСЛОВИЯМ, СТАНДАРТАМ, ЧЕРТЕЖАМ, ОБРАЗЦАМ, ОПИСАНИЯМ И ИЗМЕНЕНИЯМ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМ ПОКУПАТЕЛЮ ИЛИ ПОКУПАТЕЛЕМ; (В) СООТВЕТСТВУЮТ ВСЕМ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНАМ, ЗАКАЗАМ, РЕГЛАМЕНТАМ И СТАНДАРТАМ, ДЕЙСТВУЮЩИМ В СТРАНАХ, В КОТОРЫХ ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ ПРОДАВАТЬ ПРОДУКТЫ ИЛИ ДРУГУЮ ПРОДУКЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮ ПРОДУКТЫ; (С) ПРИГОДНЫ ДЛЯ ПРОДАЖИ И НЕ ИМЕЮТ ДЕФЕКТОВ КОНСТРУКЦИИ (В ОБЪЕМЕ, ОПРЕДЕЛЕННОМ ПРОДАВЦОМ), МАТЕРИАЛОВ И ИЗГОТОВЛЕНИЯ; И (D) ВЫБИРАЮТСЯ, ПРОЕКТИРУЮТСЯ (В ОБЪЕМЕ, ОПРЕДЕЛЕННОМ ПРОДАВЦОМ), ИЗГОТОВЛИВАЮТСЯ И СОБИРАЮТСЯ ПРОДАВЦОМ НА ОСНОВАНИИ ЗАЯВЛЕННОГО ПОКУПАТЕЛЕМ ВИДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ЯВЛЯЮТСЯ ПРИГОДНЫМИ И ДОСТАТОЧНЫМИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПОКУПАТЕЛЕМ. ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЯВЛЯЕТСЯ САМЫМ ДЛИТЕЛЬНЫМ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ: ТРИ ГОДА С ДАТЫ, ПРИЕМКИ ПРОДУКТОВ ПОКУПАТЕЛЕМ; ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК, ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ; ИЛИ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК, ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЕМ ИЛИ КЛИЕНТОМ ПОКУПАТЕЛЯ КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ ПРОДУКТОВ. ПОМИМО ТОГО, ЧТО КАСАЕТСЯ ВСЕХ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ УСЛУГ, ПРОДАВЕЦ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПОРУЧЕННЫЕ ЕМУ РАБОТЫ БУДУТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО И КВАЛИФИЦИРОВАННО, ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ ЛИЦЕНЗИРОВАННЫМ И ОБУЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ СТАНДАРТАМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ УСЛОВИЯМИ, СОГЛАСОВАННЫМИ С ПОКУПАТЕЛЕМ, А ТАКЖЕ В СООТВЕТСТВИИ С ОТРАСЛЕВЫМИ СТАНДАРТАМИ. ПРОДАВЕЦ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО УВЕДОМИТ ПОКУПАТЕЛЯ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ, ЕСЛИ ЕМУ СТАНЕТ ИЗВЕСТНО, ЧТО ЛЮБАЯ СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ, КОМПОНЕНТ, КОНСТРУКЦИЯ ИЛИ ДЕФЕКТ ПРОДУКТОВ, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ ИЛИ МОГУТ СТАТЬ ВРЕДНЫМИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ИЛИ ИМУЩЕСТВА. ОДОБРЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЕМ ЛЮБОГО ДИЗАЙНА, ЧЕРТЕЖА, МАТЕРИАЛА, ПРОЦЕССА ИЛИ СПЕЦИФИКАЦИИ НЕ ОСВОБОЖДАЕТ ПРОДАВЦА ОТ ЭТИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.

11. **Качество и развитие; Необходимые программы.** Продавец обязуется соблюдать стандарты контроля качества и систему контроля, а также связанные с ними стандарты и системы (включая, помимо прочего, стандарты серии ISO 9000), которые используются или требуются Покупателем. Кроме того, Продавец будет участвовать в программах обеспечения качества и развития поставщиков Покупателя по указанию Покупателя. В любой момент по требованию Покупателя, если иное не указано в применимой Поправке для страны, Продавец будет участвовать и соблюдать требования программ и стандартов Покупателя, предоставляемых Продавцу, включая: (а) [Руководство по стандартам для поставщиков](#), (b) оценки эффективности работы поставщиков, (с) ожидания относительно компаний, которыми владеют меньшинства/женщины. В случае каких-либо расхождений между какой-либо частью вышеуказанных программ или стандартов и положениями, содержащимися в настоящих Условиях, настоящие Условия будут иметь преимущественную силу.

12. **Запрет на недобросовестное предложение о трудоустройстве.** За исключением случаев, запрещенных законом, Продавец не должен без письменного согласия должностного лица Покупателя нанимать или привлекать любого сотрудника Покупателя в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение одного (1) года после этого. В случае нарушения Продавцом настоящего положения, Покупатель может возбудить процесс против Продавца для наложения судебного запрета или иного средства, чтобы ограничить или предотвратить продолжение такого нарушения. Кроме того, в отношении каждого такого нарушения (каждое его возникновение или повторение, составляющее отдельный случай нарушения) Продавец выплачивает по требованию Покупателя сумму, равную вознаграждению этого сотрудника за предыдущий год в качестве реальной предварительной оценки убытков, а не в качестве штрафа, и в целом без ограничения прав Покупателя требовать, возбуждать судебное дело и взыскивать более крупную сумму убытков, которая может быть понесена Покупателем. Стороны понимают и соглашаются, что это положение является разумным и необходимым для защиты хозяйственной деятельности Покупателя и является существенным для заключения настоящего Соглашения.

13. **Цели относительно предприятий, принадлежащих меньшинствам/женщинам MWBE (только для США).** Продавец признает преимущества приобретения товаров и услуг у предприятий, принадлежащих меньшинствам и женщинам, обладающих сертификатом Предприятия, которым владеет меньшинство (МВЕ), который был выдан Советом по развитию национальных поставщиков, которыми владеют меньшинства, или Советом предприятий, которыми владеют женщины (WBENC), и должен ставить целью использовать и координировать Программы по обеспечению разнообразия поставщиков, осуществляемые Продавцом при поддержке Покупателя.

13.1 **Использование предприятий, принадлежащих меньшинствам/женщинам («MWBE»).** «MWBE» является коммерческим предприятием, любого размера, физически расположенным в Соединенных Штатах Америки или на подопечных территориях, которое принадлежит, управляется и контролируется членами групп меньшинств (гражданами Соединенных Штатов Америки, которые являются афро-американцами, испано-американцами, представителем коренного населения Америки, американцами индийского происхождения). Владение компанией представителями меньшинств означает, что по меньшей мере 51% (или меньшая процентная доля, которая может быть установлена Национальным советом по развитию поставщиков из числа меньшинств (NMSDC) или Национальным советом женских предприятий (WBENC) в качестве достаточной для того, чтобы быть сертифицированной как предприятие, принадлежащее меньшинствам, и (или) считаться таковым) предприятия принадлежит таким лицам, или, в случае государственного предприятия, по меньшей мере 51% (или меньшая процентная доля, которая может быть установлена NMSDC или WBENC в качестве достаточной для того, чтобы быть сертифицированной как предприятие, принадлежащее меньшинствам, и (или)

считаться таковым) акций принадлежит одному или нескольким таким лицам; и, кроме того, управление и повседневная деятельность контролируются членами этих групп меньшинств.

13.2 Использование предприятий, принадлежащих меньшинствам/женщинам. Продавец соглашается предоставить MWBE максимальную возможность, ограниченную практической выполнимостью, участвовать в субподрядах и заказах, которые он может заключать в связи с настоящим Соглашением. Целевой уровень вовлечения MWBE в рамках настоящего Соглашения составляет пятнадцать процентов (15%); существенное невыполнение, если таковое возникнет, этого целевого уровня является невыполнением Продавцом своих обязательств по настоящему Соглашению. Продавец потребует сертификата компании, принадлежащей меньшинствам/женщинам, который выдан одним из аффилированных местных советов NMSDC или WBENC от любой фирмы, утверждающей, что она является MWBE. Продавец будет ежеквартально сообщать об участии MWBE в настоящем Соглашении, включая, помимо прочего, информацию о каждом использованном MWBE, товаре и (или) услугах, приобретенных у каждого MWBE, и общую сумму, выплаченную каждому MWBE в связи с этим.

13.3 Отмена требования использовать предприятия, принадлежащие меньшинствам/женщинам, если Продавец разрешает Johnson Controls напрямую платить субпоставщикам разного уровня. Продавец соглашается предоставить MWBE максимальную возможность, ограниченную практической выполнимостью, участвовать в субподрядах и заказах, которые он может заключать в связи с настоящим Соглашением. Продавец также соглашается разрешить Johnson Controls напрямую платить субпоставщикам MWBE, которые работают на Продавца по проектам Johnson Controls. Целевой уровень вовлечения MWBE, которым Johnson Controls платит напрямую, в рамках настоящего Соглашения также составляет пятнадцать процентов (15%); существенное невыполнение, если таковое возникнет, этого целевого уровня является невыполнением Продавцом своих обязательств по настоящему Соглашению. Продавец потребует сертификата MWBE, который выдан одним из аффилированных местных советов NMSDC или WBENC от любой фирмы, утверждающей, что она является MWBE. Продавец будет ежемесячно сообщать об участии MWBE в настоящем Соглашении, включая, помимо прочего, информацию о каждом использованном MWBE, товаре и (или) услугах, приобретенных у каждого MWBE, и общую сумму, которую компания Johnson Controls должна выплатить каждому MWBE в связи с этим.

14. Литература по обслуживанию. По запросу Продавец бесплатно предоставит брошюры по продукции, литературу по обслуживанию и другие материалы для поддержки деятельности Покупателя в области продаж и поддержки.

15. Средства правовой защиты. Права и средства правовой защиты, предоставленные Покупателю согласно Заказу, добавляются и дополняют все другие законные или справедливые средства правовой защиты. Продавец возместит Покупателю любые случайные или последующие убытки, вызванные нарушением Продавцом обязанностей или несоответствием Продуктов, включая, помимо прочего, расходы, издержки и убытки, понесенные прямо или косвенно Покупателем или его клиентом(ами): (a) при осмотре, сортировке, ремонте или замене несоответствующих Продуктов; (b) в результате перерывов в производстве или поставке; (c) проведения кампаний по отзыву или других корректирующих действий; или (d) в результате телесных повреждений (включая смерть) или имущественного ущерба, причиненного несоответствующими Продуктами. Последующие убытки включают разумные профессиональные гонорары, оплаченные Покупателем. По требованию Покупателя Продавец заключит отдельное соглашение об администрировании или обработке гарантийных возвратов из-за несоответствия Продуктов, а также будет участвовать в сокращении гарантии или связанных с ней программах по указанию Покупателя, которые относятся к Продуктам, и соблюдать их. В любом иске, предъявленном Покупателем для принуждения Продавца к соблюдению обязательств по производству и поставке Продуктов в соответствии с Заказом, стороны соглашаются с тем, что Покупатель не имеет надлежащего средства правовой защиты, и Покупатель имеет право требовать исполнения Продавцом обязательств, принятых в рамках Заказа.

16. Соблюдение законов, правил и законодательных актов; этика. Продавец и любые Продукты, поставляемые Продавцом, должны соответствовать требованиям всех законов, правил и законодательных актов, действующих в юрисдикции, в которой применяется Соглашение, в том числе все применимые законы, правила, положения, указы, соглашения, постановления и стандарты, которые относятся к (a) производству, маркировке, транспортировке, импорту, экспорту, лицензированию, утверждению или сертификации Продуктов, и (b) экологическим вопросам, опасным материалам, найму, заработной плате, часам и условиям труда, выбору субподрядчиков, дискриминации, гигиене и защите труда и безопасности автотранспорта. Продавец должен получить все применимые разрешения и лицензии, необходимые в связи с выполнением своих обязательств по настоящему Соглашению. Заказ включает в себя посредством ссылки все положения, требуемые этими законами. Все материалы, используемые Продавцом в Продуктах или при их производстве, должны соответствовать действующим государственным ограничениям и ограничениям, связанным с безопасностью, в отношении регулируемых, токсичных и опасных материалов, а также экологическим, электрическим и электромагнитным соображениям, применимым к стране производства, продажи или назначения. Список веществ ограниченного пользования можно найти по адресу www.johnsoncontrols.com/restrictedsubstances.

16.1 Этика. Покупатель разработал Политику этики, описанную и доступную на веб-сайте Покупателя по адресу <https://www.johnsoncontrols.com/ethics>, и ожидает, что Продавец и Аффилированные лица Продавца, а также каждый из их сотрудников и подрядчиков будут соблюдать эту политику или равнозначную собственную политику этики. Продавец подтверждает, что он пересмотрел свои процедуры обеспечения безопасности цепочки поставок и удостоверяет, что в странах, в которых Продавец ведет хозяйственную деятельность, Продавец (a) соблюдает законы, запрещающие рабство и торговлю людьми, и (b) не использует рабочую силу лиц, возраст которых меньше минимального трудового возраста. Продавец признает, что он, его персонал и персонал его Аффилированного лица несут ответственность за доведение до сведения Покупателя любых проблем, связанных с этими политиками, используя собственный сервис конфиденциальной отправки сообщений через Интернет, расположенный по адресу www.JohnsonControlsIntegrityHelpline.com (который также включает полный список бесплатных номеров для лиц, находящихся за пределами Соединенных Штатов Америки), или воспользовавшись конфиденциальной бесплатной горячей линией доверия

Покупателя по телефону 1-800-250-7830.

16.2 Требования к контрактам федерального правительства США. Если Покупатель уведомляет Продавца о том, что какие-либо Продукты будут использоваться для выполнения работ по субподряду правительства США основного или более высокого уровня, Продавец должен соблюдать следующие положения Федерального правила закупок (FAR), 48 CFR Part 52: (i) 52.203-13, Кодекс деловой этики и поведения подрядчика (апрель 2010 г.), если субподряд превышает 5 000 000 долл. США и имеет срок исполнения более 120 дней; (ii) 52.203-15, Защита осведомителей в соответствии с американским Законом о восстановлении и реинвестировании 2009 г. (июнь 2010 г.), если субподряд финансируется в соответствии с Законом о восстановлении; (iii) 52.219-8, Использование концернов малого бизнеса (январь 2013 г.), если субподряд предлагает дополнительные возможности субподряда. Если субподряд (за исключением субподрядов для предприятий малого бизнеса) превышает 550 000 долл. США (1 000 000 долл. США на строительство любого государственного объекта), субподрядчик должен включить 52.219-8 в субподряды более низкого уровня, которые предлагают возможности субподряда; (iv) 52.222-26, Равные возможности (март 2007 г.); (v) 52.222-35, Равные возможности для ветеранов с ограниченными возможностями, ветеранов вьетнамской эры и других правомочных ветеранов (сентябрь 2010 г.); (vi) 52.222-36, Программа социального продвижения трудящихся-инвалидов (октябрь 2010 г.); (vii) 52.222-40, Уведомление о правах работников в соответствии с Национальным законом о трудовых отношениях (декабрь 2010 г.) (E.O. 13496), если требуется включение в субподряды более низкого уровня в соответствии с пунктом (f) положения FAR (viii) 52.222-50, Борьба с торговлей людьми (февраль 2009 г.); и (ix) 52.247-64, Преимущественное право частных коммерческих судов США (февраль 2006 г.), если требуется включение в субподряды более низкого уровня в соответствии с пунктом (d) положения FAR 52.247-64. В упомянутых пунктах FAR «Контракт» означает настоящее Соглашение; «Сотрудник по контрактам» означает сотрудника по контрактам правительства США; «Подрядчик» и «Предлагающая сторона» означают Продавца; «Основной контракт» означает основной контракт между Покупателем и федеральным правительством; и «Субконтракт» означает любой контракт, заключенный Продавцом или субподрядными организациями более низкого уровня в соответствии с настоящим Соглашением. Продавец также соглашается предоставить информацию, запрошенную Покупателем для требований к отчетности по субподряду FAR 52.204-10 и требований страны происхождения продукта, включая, помимо прочего: Американский закон о восстановлении и реинвестировании (Public Law 111-5, Sec. 1605, 123 Stat. 115, 303 (17 февраля 2009 г.) («ARRA»); Закон о покупке американской продукции (41 USC 10a-10d); Торговые соглашения, определенные в 48 CFR 25.400; и требования в области покупки американской продукции 49 U SC 5323j и 49 CFR Часть 661.

16.3 Соответствие NDAA (применимо к проектам, в которых участвует федеральное финансирование или контракт США). Поставляя Продукты и выполняя действия в соответствии с настоящим Соглашением, Поставщик заявляет и гарантирует, что все эти Продукты (1) полностью соответствуют всем применимым законам, регулирующим такие Продукты в странах, в которых они используются и экспортируются, включая, помимо прочего: (i) Закон США Джона С. Маккейна о полномочиях в области национальной обороны на 2019 финансовый год, вступивший в силу 13 августа 2018 года (NDAA), и, в частности, Раздел 889 NDAA. Копия NDAA доступна по адресу: <https://www.congress.gov/bill/115th-congress/house-bill/5515/text>; и (2) использовать чипсет, отвечающие требованиям NDAA, и не использовать никакие SoC (системы на кристалле) или другие компоненты, способные обрабатывать программное обеспечение, от запрещенных китайских компаний.

16.4 Медицинские приборы (включая приборы для считывания данных о повышенной температуре тела). В той мере, в какой Продукты требуют одобрения регулирующих органов в качестве медицинского изделия для импорта, перепродажи или использования таких Продуктов в данной юрисдикции, по запросу Покупателя Продавец должен добросовестно сотрудничать с Покупателем для получения таких одобрений. Относительные обязанности сторон за получение таких разрешений в данной юрисдикции должны быть согласованы сторонами добросовестно. Продавец также должен предоставить любую документацию (и будущие обновления) и маркировку Продуктов по обоснованному запросу Покупателя в соответствии с применимыми правилами в отношении медицинских устройств.

17. Требования к клиенту м. По письменному указанию Покупателя Продавец соглашается соблюдать применимые условия любых соглашений между Покупателем и его клиентами, которым Покупатель предоставляет Продукты. Покупатель может по своему усмотрению предоставлять Продавцу информацию относительно заказов на покупку от своих клиентов. Продавец будет нести ответственность за выяснение того, как такая информация о заказе на покупку влияет на обязательства Продавца в рамках Заказа, и Продавец будет соблюдать все такие раскрытые условия клиента в той мере, в какой Продавец это способен контролировать. Письменным уведомлением Продавца Покупатель может предпочесть, чтобы положения настоящего Раздела имели преимущественную силу над любыми конфликтующими условиями, заключенными между Покупателем и Продавцом.

18. Во змеще ние у щер ба . В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ, ПРОДАВЕЦ БУДЕТ ЗАЩИЩАТЬ, ОСВОБОЖДАТЬ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОГРАЖДАТЬ ПОКУПАТЕЛЯ, КЛИЕНТОВ ПОКУПАТЕЛЯ (КАК ПРЯМЫХ, ТАК И НЕПРЯМЫХ), А ТАКЖЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТОВ И ВСЕХ ИХ АГЕНТОВ, ПРАВОПРЕЕМНИКОВ И ЦЕССИОНАРИЕВ (СОВМЕСТНО ИМЕНУЕМЫХ «ПОЛУЧАТЕЛЯМИ КОМПЕНСАЦИИ ПОКУПАТЕЛЯ») ОТ ВСЕХ УБЫТКОВ, ПОТЕРЬ, ПРЕТЕНЗИЙ, ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И РАСХОДОВ (ВКЛЮЧАЯ РАЗУМНЫЕ ГОНОРАРЫ АДВОКАТОВ И ДРУГИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ГОНОРАРЫ, УРЕГУЛИРОВАНИЯ И СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ) В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ОНИ ВЫТЕКАЮТ ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ СВЯЗАНЫ С НИМ. ЕСЛИ ПРОДАВЕЦ ВЫПОЛНЯЕТ КАКУЮ-ЛИБО РАБОТУ В ПОМЕЩЕНИЯХ ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ КЛИЕНТА ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕТ ИМУЩЕСТВО ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ КЛИЕНТА ПОКУПАТЕЛЯ, БУДЬ ТО В ПОМЕЩЕНИЯХ ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ КЛИЕНТА ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ ЗА ИХ ПРЕДЕЛАМИ: (А) ПРОДАВЕЦ ДОЛЖЕН ОСМОТРЕТЬ ПОМЕЩЕНИЯ, ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ, ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ ОНИ БЕЗОПАСНЫМИ ДЛЯ ТРЕБУЕМЫХ УСЛУГ, И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО СООБЩИТ ПОКУПАТЕЛЮ О ЛЮБОЙ СИТУАЦИИ, КОТОРУЮ ОН СЧИТАЕТ НЕБЕЗОПАСНОЙ; (В) СОТРУДНИКИ, ПОДРЯДЧИКИ И АГЕНТЫ ПРОДАВЦА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬ ВСЕ ПРАВИЛА, КОТОРЫЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ К ПОМЕЩЕНИЯМ И МОГУТ БЫТЬ УДАЛЕНЫ ИЗ

ПОМЕЩЕНИЙ ПОКУПАТЕЛЯ ПО УСМОТРЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ; (С) СОТРУДНИКИ, ПОДРЯДЧИКИ И АГЕНТЫ ПРОДАВЦА НЕ ДОЛЖНЫ ВЛАДЕТЬ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ, ПРОДАВАТЬ, ПЕРЕДАВАТЬ ИЛИ НАХОДИТЬСЯ В ПОМЕЩЕНИЯХ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ ЗАПРЕЩЕННЫХ, НЕЗАКОННЫХ ИЛИ РЕГУЛИРУЕМЫХ НАРКОТИКОВ ИЛИ ВЕЩЕСТВ; И (D) В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ, ПРОДАВЕЦ ОГРАЖДАЕТ И ОСВОБОЖДАЕТ ПОКУПАТЕЛЯ, ПОЛУЧАТЕЛЕЙ КОМПЕНСАЦИИ ПОКУПАТЕЛЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ПРЕТЕНЗИЙ, ТРЕБОВАНИЙ ИЛИ РАСХОДОВ (ВКЛЮЧАЯ РАЗУМНЫЕ ГОНОРАРЫ АДВОКАТОВ И ДРУГИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ГОНОРАРЫ, УРЕГУЛИРОВАНИЯ И СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ) ЗА УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ПОКУПАТЕЛЯ, ПОЛУЧАТЕЛЕЙ КОМПЕНСАЦИИ ПОКУПАТЕЛЯ, ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ФИЗИЧЕСКОГО ИЛИ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ОНИ ВОЗНИКАЮТ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЛИ В СВЯЗИ С РАБОТОЙ ПРОДАВЦА В ПОМЕЩЕНИИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДАВЦОМ ИМУЩЕСТВА ПОКУПАТЕЛЯ ИЛИ КЛИЕНТА ПОКУПАТЕЛЯ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ВЫЗВАННЫХ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НЕБРЕЖНОСТЬЮ ПОКУПАТЕЛЯ.

19. **Страхование.** Следующие требования применяются ко всем работам в рамках Заказа. Соблюдение требуется также всеми подрядчиками и субподрядчиками любого уровня ("Подрядчик"). Продавцу или любому из его Подрядчиков запрещено начинать какие-либо работы по Заказу до тех пор, пока не будут соблюдены все требования к страхованию, содержащиеся в настоящих Условиях, и не будет получен Страховой сертификат (допускается PDF) и любые другие необходимые документы. Все требования по страхованию, содержащиеся в настоящих Условиях, сохраняются до тех пор, пока не будут выполнены все обязательства Продавца в рамках Заказа, включая любые его продления. Ободрение или принятие страховки Покупателем не освобождает или не уменьшает ответственность Продавца или Подрядчика по настоящему Соглашению, а отсутствие страховки является существенным нарушением настоящих Условий.

19.1 **Рейтинг стандартных условий.** Все компании, предоставляющие страхование, требуемое в соответствии с Заказом, должны соответствовать определенным минимальным требованиям финансового обеспечения. Эти требования соответствуют рейтингам, опубликованным компанией A.M. Best & Co. в текущем издании Best's Key Rating Guide – Property – Casualty. Рейтинг каждой компании должен быть указан в Форме страхового свидетельства. Все страховые полисы должны быть выданы компаниями с текущим рейтингом Best's (как указано в последнем издании Best's Key Rating Guide, опубликованном A.M. Best and Company) A-VIII или выше или эквивалентным рейтингом другого рейтингового агентства.

19.2 **Аннулирование.** Продавец должен предоставить, без исключений, письменное уведомление не менее чем за тридцать (30) дней до любого аннулирования страхового полиса, за исключением случаев неуплаты премии. Доказательство такого уведомления, содержащееся в Свидетельстве о страховании и в любых страховых полисах, требуемых в соответствии с настоящим Заказом, будет служить доказательством соответствия. В случае аннулирования по причине неуплаты премии, Продавец должен за 10 (десять) дней предоставить письменное уведомление об отмене.

19.3 **Отказ от суброгации.** Продавец/Подрядчик отказывается от своего права на взыскание и обязывает своих страховщиков отказаться от прав суброгации по всем требуемым страховым полисам, включая своих агентов и сотрудников. Продавец/Подрядчик настоящим освобождает Покупателя и Аффилированных лиц Покупателя, а также их членов правления, должностных лиц и сотрудников от ответственности за убытки или претензии в связи с телесными повреждениями, порчей имущества или другие иски по застрахованным рискам, возникающие в результате исполнения обязательств по настоящему Соглашению.

19.4 **Дополнительное застрахованное лицо.** Покупатель и любые другие лица, которые имеют на то обоснование, должны быть указаны в качестве дополнительных застрахованных лиц в соответствии с полисами CGL и Auto в отношении работ, выполняемых в соответствии с Заказом.

19.5 **Первичное страхование.** Продавец и его Подрядчики, Покупатель и Владелец прямо согласовали и договорились, что страхование, предоставляемое дополнительным страхователям, является Первичным страхованием и что любое другое страхование, осуществляемое Покупателем и/или Владельцем, выполняется в дополнение ко всем другим видам страхования, осуществляемым Продавцом или его Подрядчиком, и не должно быть включено в страхование Продавца или его Подрядчика.

19.6 **Лимиты покрытия.** Требуется соблюдение следующего минимального страхового покрытия и лимитов. Если страховое покрытие и/или лимиты установлены местным законодательством или законодательным актом, применяются местные требования с учетом минимальных лимитов, указанных ниже. Приобретение и поддержание нижеприведенного страхового покрытия не ограничивает и не влияет на любой вид ответственности, которая может быть у Продавца или его Подрядчика в силу настоящего Соглашения. Все страховые полисы, относящиеся к минимальному покрытию и лимитам, должны быть оформлены в виде полиса по происшествию (за исключением Профессиональной ответственности, при которой допускается полис с выплатой по предъявлении претензий, если ретроактивная дата предшествует дате настоящего договора). Все лимиты указаны в долларах США.

Вид страхования	Минимальные лимиты
Общая коммерческая ответственность («CGL»)*, страхование телесных повреждений и имущественного ущерба, возникшего в связи с помещениями, операциями, телесными повреждениями, продуктами / выполненными операциями и договорной ответственности, покрывающая положение о возмещении, изложенное в разделе «Возмещение ущерба»	5 000 000 долл. США по каждому страховому случаю, общая совокупная сумма, совокупная сумма по продукту и выполненным операциям, телесным повреждениям и ущербу, причиненному рекламой

Вид страхования	Минимальные лимиты
Автогражданская ответственность («Auto»), охватывающая все автомобили, используемые в связи с выполнением работ	2 000 000 долл. США, единый комбинированный лимит, покрывающий имущественный ущерб и телесные повреждения
Компенсация работникам	Установленное законом страхование
Ответственность работодателя	1 000 000 долл. США за каждый несчастный случай, каждого работника, каждое заболевание – лимит полиса
Профессиональная ответственность (если применимо)	1 000 000 долл. США по каждой претензии
Киберответственность (требуется, если продукты или услуги Продавца имеют доступ к данным или сетям Покупателя или клиентов Покупателя)	2 000 000 долл. США в год, суммарная
Общая гарантия доверия (страхование от преступлений)	Где и когда это применимо
Бонды, гарантирующие оплату и исполнение и (или) оплату выполненных работ и использованных материалов	Где и когда это применимо

*Лимиты CGL могут быть удовлетворены в сочетании с лимитами общей ответственности и лимитами полисов по зонтичной/сверхнормативной ответственности.

20. **Устойчивое развитие.** Покупатель и Продавец настоящим признают ценность поддержки инициатив, направленных на достижение превосходных экологических и социальных показателей. Хотя в настоящем Соглашении определены параметры, согласно которым стороны должны вести свою деятельность, и хоть они стремятся к взаимовыгодным финансовым результатам, стороны соглашаются, что существует признание, вера и практика следования принципам устойчивого бизнеса, являющихся основой их поведения. Стороны должны рассмотреть следующие элементы: (1) поддержка Глобальной инициативы по отчетности (GRI – <https://www.globalreporting.org/>), включая разработку Отчета об устойчивом развитии в соответствии с руководящими принципами отчетности GRI; (2) содействие разнообразию в базе поставщиков. Ссылка на Совет по развитию поставщиков, которыми владеют национальные меньшинства (NMSDC – <http://www.nmsdc.org>); (3) принятие добровольных инициатив по снижению воздействия на окружающую среду, включая усилия по повышению энергоэффективности, контролю выбросов парниковых газов, переработке материалов, сокращению или поэтапному отказу от токсичных веществ, минимизации отходов, проведению оценки жизненного цикла продуктов и содействию «экологизации цепочки поставок»; (4) поддержка безопасных, здоровых рабочих мест и общин, найм и продвижение сотрудников без дискриминации, выплата конкурентоспособной заработной платы и премий, а также ответственное гражданское отношение к общинам, в которых стороны ведут деятельность; и (5) участие в предоставлении отчетов в рамках Проекта по раскрытию информации о выбросах углерода (<https://www.cdproject.net>) по запросу Покупателя. Текущий отчет Покупателя об устойчивом развитии можно найти по адресу www.johnsoncontrols.com.

21. **Рассторжение.** В дополнение ко всем другим правам Покупателя, Покупатель может в любое время и по любой причине расторгнуть Заказ полностью или частично, направив письменное уведомление Продавцу. По получении уведомления и, если Покупатель не укажет иное, Продавец обязуется: (1) незамедлительно прекратить все работы по Заказу; (2) передать право собственности и доставить Покупателю готовые Продукты, незавершенные изделия, а также детали и материалы, которые Продавец обоснованно произвел или приобрел в соответствии с количествами изделий, заказанными Покупателем, и которые Продавец не может использовать для производства товаров для себя или для других лиц; (3) проверить и урегулировать любые претензии субподрядчиков в отношении фактических расходов, понесенных непосредственно в результате расторжения, и обеспечить возврат материалов, находящихся в распоряжении субподрядчиков; (4) предпринять действия, разумно необходимые для защиты имущества, находящегося в распоряжении Продавца, в котором Покупатель имеет интерес, до получения распоряжения Покупателя о передаче; и (5) по обоснованному запросу Покупателя сотрудничать с Покупателем в передаче производства Продуктов другому поставщику. При расторжении Покупатель обязуется выплатить Продавцу: (a) цену Заказа на все готовые Продукты в количествах, заказанных Покупателем, которые соответствуют Заказу; (b) разумную фактическую стоимость незавершенного производства Продавца и деталей и материалов, переданных Покупателю в соответствии с частью (2) выше; (c) разумные фактические расходы Продавца на урегулирование претензий в отношении его обязательств перед его субподрядчиками в объеме, непосредственно связанном с расторжением; и (iv) разумную фактическую стоимость выполнения Продавцом своих обязательств в соответствии с подразделом (4). Ни при каких обстоятельствах Покупатель не обязан выплачивать Продавцу какие-либо косвенные или последующие убытки или компенсации, независимо от того, были ли они причинены непосредственно или в результате претензий субподрядчиков Продавца. Компенсации за косвенные убытки включают платежи, относящиеся к потере ожидаемой прибыли, непогашенным накладным расходам, процентам по претензиям, затратам на разработку продукта и инженерно-техническими затратам, затратам на обработку, перестановку или аренду оборудования, неамортизированным капитальным затратам или затратам на амортизацию, готовой продукции, незавершенному производству или сырьевым материалам в количествах, превышающих разрешенные в Накладных на отпуск материалов, или общим административным расходам, связанным с прекращением действия Заказа. Обязательства Покупателя в случае расторжения в соответствии с настоящим Разделом не должны превышать обязательства Покупателя перед Продавцом в отсутствие расторжения. Продавец предоставит Покупателю в течение одного месяца после даты расторжения (или такого более короткого периода, который может потребоваться клиенту Покупателя) свое требование о расторжении, которое будет состоять исключительно из

пунктов обязательств Покупателя перед Продавцом, которые прямо разрешены настоящим Разделом. Покупатель может проверить деловые и бухгалтерские книги Продавца до или после оплаты для проверки сумм, запрошенных в требовании Продавца о расторжении. Покупатель не будет нести никаких обязательств по оплате Продавцу в соответствии с настоящим Разделом, если Покупатель расторгнет Заказ или его часть из-за его неисполнения или нарушения Продавцом его требований.

21.1 Неплатежеспособность. Заказ может быть немедленно расторгнут Покупателем без ответственности перед Продавцом, если произойдет любое из следующих или сопоставимых событий, и Продавец должен будет возместить Покупателю все расходы, понесенные Покупателем в связи с любым из следующих, включая, помимо прочего, гонорары адвокатов и другие профессиональные гонорары: (a) Продавец становится неплатежеспособным; (b) Продавец подает заявление о добровольном банкротстве; (c) против Продавца подается заявление о принудительном банкротстве; (d) для Продавца назначается ликвидатор или попечитель; (e) Продавец нуждается в займе от Покупателя, финансовом или ином, для выполнения своих обязательств по Заказу; или (f) Продавец выполняет передачу прав в пользу кредиторов.

21.2 Расторжение из-за нарушения или неисполнения обязательств. Покупатель может расторгнуть Заказ полностью или частично, без ответственности перед Продавцом, если Продавец: (a) отказывается, нарушает или угрожает нарушить любое из условий Заказа; (b) не поставляет или угрожает не поставлять Продукты или не оказывать услуги, связанные с Заказом; (c) не добивается прогресса или не отвечает разумным требованиям к качеству, тем самым ставя под угрозу своевременное и надлежащее завершение или поставку Продуктов и не устраняет неисполнение или нарушение в течение 10 дней (или более короткого периода времени, если это коммерчески целесообразно в данных обстоятельствах) после получения письменного уведомления от Покупателя о неисполнении или нарушении; или (d) заключает или предлагает заключить сделку, которая включает продажу значительной части своих активов, используемых для производства Продуктов для Покупателя, или осуществляет слияние, продает или обменивает акции или другие доли участия в капитале, что приводит к смене лица, контролирующего Продавца. Продавец уведомляет Покупателя в течение десяти дней после начала любых переговоров, которые могут привести к ситуации, указанной в подразделе (d) выше, при условии, что по запросу Продавца Покупатель заключит соответствующее соглашение о неразглашении информации, которая стала известна Покупателю в связи с такой сделкой.

22. Обстоятельства непреодолимой силы. В той мере, в какой это разрешено законом, любая задержка или невыполнение своих обязательств любой из Сторон должно освободиться от ответственности, если и в степени, в какой это вызвано событием, находящимся вне разумного контроля Стороны и без ее вины или небрежности, таким как: стихийные бедствия; ограничения, запреты, установленная очередность или распределение, или действия государственного органа; эмбарго; пожары; взрывы; стихийные бедствия; беспорядки; народные волнения; войны; саботаж; неспособность получить власть; или судебный запрет или постановление («Обстоятельство непреодолимой силы»). Изменение стоимости или доступности материалов или компонентов в зависимости от рыночных условий или действий Продавца не являются Обстоятельством непреодолимой силы. Как можно скорее (но не более одного полного рабочего дня) после наступления Обстоятельства непреодолимой силы Продавец должен предоставить письменное уведомление с описанием такой задержки и заверением Покупателя в предполагаемой продолжительности задержки и времени, в течение которого задержка будет устранена. Во время задержки или невыполнения своих обязательств Продавцом, Покупатель может по своему усмотрению: (a) приобретать Продукты из других источников и сокращать свои графики у Продавца на такое же количество, не неся ответственности перед Продавцом; (b) требовать от Продавца поставки Покупателю за счет Покупателя всей готовой продукции, незавершенных изделий и деталей и материалов, произведенных или приобретенных для работы по Заказу; или (c) требовать от Продавца предоставления Продуктов из других источников в количестве и в сроки, запрошенные Покупателем, и по цене, указанной в Заказе. Кроме того, Продавец должен за свой счет предпринять все необходимые действия для обеспечения поставки Продуктов Покупателю в течение не менее 30 дней во время любого предполагаемого перерыва в работе или в результате истечения трудовых договоров Продавца.

23. Техническая информация, раскрываемая Покупателю. Продавец соглашается не предъявлять никаких претензий к Покупателю, клиентам Покупателя или их соответствующим поставщикам в отношении любой технической информации, которую Продавец раскрыл или может раскрыть Покупателю, касающуюся Продуктов, на которые распространяется Заказ, за исключением случаев, прямо предусмотренных отдельным письменным соглашением о конфиденциальности и (или) лицензионным соглашением, подписанным Покупателем, или действительным патентом, прямо раскрытым Покупателю до или во время Заказа.

24. Права собственности; Возмещение ущерба. Продавец соглашается: (a) защищать, освобождать от ответственности и ограждать Покупателя, его правопреемников и клиентов от претензий о прямом или косвенном нарушении или побуждении к нарушению любого права собственности (включая любой патент, товарный знак, авторское право, моральное право, право на промышленный образец или ненадлежащее использование или незаконное присвоение коммерческой тайны) и от любых вытекающих из этого убытков или расходов, включая гонорары адвокатов и другие профессиональные гонорары, урегулирования и судебные решения, возникающие каким-либо образом в отношении Продуктов, приобретенных или предоставленных Продавцом (включая, помимо прочего, их производство, покупку, использование и (или) продажу), включая такие претензии, когда Продавец предоставил только часть Продуктов, и Продавец прямо отказывается от любых претензий к Покупателю, что такое нарушение возникло в результате обеспечения соответствия техническим условиям Покупателя, за исключением случаев, когда такое нарушение фактически включено в проекты, созданные Покупателем и предоставленных в письменной форме Продавцу; (b) отказаться от любых претензий к Покупателю, включая освобождение от ответственности или аналогичные претензии, каким-либо образом связанные с претензией третьей стороны, заявленной против Продавца или Покупателя за нарушение любого права собственности (включая любой патент, товарный знак, авторское право, моральные, промышленные права на дизайн, неправильное использование или незаконное присвоение коммерческой тайны);

(с) что Покупатель и его субподрядчики и прямые или косвенные клиенты имеют всемирное безотзывное право на ремонт, реконструкцию или модернизацию, а также поручение ремонта, реконструкции или модернизации Продуктов, поставленных по Заказу, без выплаты каких-либо гонораров или других компенсаций Продавцу; (d) что детали, изготовленные на основе на дизайна, чертежей или технических условий Покупателя, не могут быть использованы для собственного использования Продавцом и не могут быть проданы третьим лицам без ясного письменного согласия Покупателя; (e) переуступить Покупателю все изобретения, открытия или улучшения (независимо от того, является ли оно патентоспособным), которое задумано или впервые реализовано Продавцом или любым лицом, нанятым Продавцом или работающим под его руководством, при выполнении Заказа; (f) незамедлительно раскрывать в приемлемой форме Покупателю все такие изобретения, открытия или улучшения и поручать сотрудникам подписывать любые документы, необходимые для того, чтобы Покупатель мог получить право собственности и подать заявки на патенты во всех странах мира; и (g) в той мере, в которой Заказ выдан на создание произведений, охраняемых авторским правом, к произведениям будет применяться принцип «произведений, созданных по найму», и в той степени, в которой произведения не могут быть квалифицированы как таковые, передавать Покупателю после их доставки все права, права собственности и участие во всех авторских правах и моральных правах на них (включая любой исходный код). За исключением случаев, прямо оговоренных Покупателем в письменной форме и подписанных им, все Продукты или другие материалы, предоставляемые в соответствии с Заказом (включая, помимо прочего, компьютерные программы, технические спецификации, документацию и руководства), будут оригинальными по отношению к Продавцу и не будут включать какие-либо права интеллектуальной собственности (включая авторские права, патенты, коммерческую тайну или права на товарные знаки) любой третьей стороны. За исключением случаев, прямо оговоренных Покупателем в письменной форме и подписанных им, все Продукты или другие материалы, предоставляемая в соответствии с Заказом, а также все соответствующие права интеллектуальной собственности принадлежат исключительно Покупателю. Покупатель также сохраняет все права интеллектуальной собственности, связанные с повышением энергоэффективности и связанными с ними льготы (включая, помимо прочего, льготы за паспорта энергоэффективности, льготы за зеленые сертификаты, федеральные налоговые льготы, государственные или муниципальные налоговые льготы, права на рекламу) для продуктов или услуг, которые Покупатель покупает у Продавца/Подрядчика, и которые могут прямо или косвенно повысить энергоэффективность продуктов или объектов Покупателя или клиентов Покупателя. Продавец обеспечивает, что условия его договоров с субподрядчиками и работниками соответствуют условиям настоящего Раздела. Без дополнительных затрат Продавец предоставит Покупателю лицензию на использование любой интеллектуальной собственности, принадлежащей Продавцу, которая необходима или связана с обоснованно ожидаемым использованием или применением Продуктов.

25. Имущество Покупателя. Вся оснастка (включая арматуру, калибры, приспособления, шаблоны, отливки, полостные штампы и пресс-формы, со всеми соответствующими дополнительными средствами, принадлежностями и аксессуарами), упаковка и все документы, стандарты или технические условия, коммерческие тайны, конфиденциальная информация и другие материалы и предметы, предоставленные Покупателем напрямую или опосредованно Продавцу для выполнения Заказа или за которые Покупатель согласился выплатить Продавцу компенсацию (совместно именуемые «Имущество Покупателя»), становятся собственностью Покупателя (включая переход права собственности) по мере изготовления или приобретения, и останутся собственностью Покупателя независимо от оплаты. Имущество Покупателя будет удерживаться Продавцом или третьей стороны в той мере, в какой Продавец передал права владения Имуществом Покупателя третьей стороне, под залог на условиях залогодержателя по собственному усмотрению. Продавец несет риск утраты и повреждения Имущества Покупателя. Продавец несет единоличную ответственность за осмотр, испытание и утверждение всего Имущества Покупателя перед любым использованием, и Продавец принимает на себя все риски травмирования людей или повреждения имущества, связанные с Имуществом Покупателя. Имущество Покупателя должно быть размещено, обслуживаться, ремонтироваться и заменяться Продавцом и за счет Продавца для поддержания его в хорошем рабочем состоянии, способном производить Продукты, соответствующие всем применимым техническим условиям, оно не должно использоваться Продавцом для каких-либо целей, кроме выполнения Заказа, должно считаться личной собственностью Покупателя и должно быть ясно маркировано Продавцом как собственность Покупателя, оно не должно объединяться с собственностью Продавца или с собственностью третьего лица и его запрещено перемещать из помещений Продавца без одобрения Покупателя. Продавец должен застраховать Имущество Покупателя с полным страхованием от пожара и расширенным покрытием в размере восстановительной стоимости. Материалы, используемые для любой замены Имущества Покупателя, становятся собственностью Покупателя. Продавцу запрещено передавать или перемещать Имущество Покупателя третьим лицам без письменного разрешения Покупателя. Покупатель имеет право войти в помещения Продавца для осмотра Имущества Покупателя и записей Продавца, касающихся Имущества Покупателя. Только Покупатель (или Аффилированные лица Покупателя) имеет/имеют какие-либо права, в т. ч. имущественные, а также участие в Имуществе Покупателя, за исключением ограниченного права Продавца, по единоличному усмотрению Покупателя, использовать Имущество Покупателя при производстве Продуктов. Покупатель и Аффилированные лица Покупателя имеют право незамедлительно вступить во владение Имуществом Покупателя в любое время без какой-либо оплаты. Продавец соглашается сотрудничать с Покупателем, если Покупатель решит вступить во владение Имуществом Покупателя. Начиная с момента письменного уведомления Продавца, без дальнейшего уведомления или правовых действий, Покупатель имеет право войти в помещение Продавца и вступить во владение всем Имуществом Покупателя. Продавец прямо отказывается от любого права на дополнительное уведомление или обработку и соглашается предоставить Покупателю или его уполномоченному лицу (лицам) немедленный доступ к Имуществу Покупателя. Продавец предоставляет Покупателю ограниченную и безотзывную доверенность в сочетании с вещным правом для оформления и регистрации от имени Продавца любых уведомлений о финансировании в отношении Имущества Покупателя, которые, по мнению Покупателя, разумно необходимы для отражения интересов Покупателя в Имуществе Покупателя. По требованию Покупателя Имущество Покупателя будет немедленно передано Покупателю или доставлено Продавцом Покупателю (i) на условиях FCA (с загрузкой) на транспортное средство на заводе Продавца, надлежащим образом упакованное и маркированное в соответствии с требованиями выбранного Покупателем перевозчика, либо (ii) в

любое место, указанное Покупателем, в этом случае Покупатель оплатит Продавцу разумные расходы на доставку. Продавец отказывается, в пределах, разрешенных законом, от любого права удержания или других прав, которыми Продавец в противном случае мог бы обладать в отношении любого Имущества Покупателя, включая, помимо прочего, права удержания формовщика и строителя.

26. Имущество Продавца. Продавец за свой счет поставит, будет поддерживать в хорошем рабочем состоянии, способном производить Продукты, соответствующие всем применимым техническим условиям, и заменять, при необходимости, все машины, оборудование, инструменты, приспособления, штампы, калибры, приспособления, пресс-формы, шаблоны и другие предметы, которые не являются Имуществом Покупателя и которые необходимы для производства Продуктов («Имущество Продавца»). Продавец должен застраховать Имущество Продавца с полным страхованием от пожара и расширенным покрытием в размере восстановительной стоимости. Если Продавец использует Имущество Продавца для производства товаров или услуг, аналогичных Продуктам, для других клиентов, включая клиентов послепродажного обслуживания, на таких товарах или услугах запрещено размещать логотипы, товарные знаки, фирменные наименования или номера деталей Покупателя. Продавец не будет сообщать или подразумевать в своих маркетинговых материалах, что такие товары или услуги эквивалентны тем, которые были приобретены Покупателем. Продавец предоставляет Покупателю безотзывный опцион на владение и право собственности на Имущество Продавца, которое является специальным для производства Продуктов по Заказу, после оплаты Продавцу его чистой балансовой стоимости за вычетом любых сумм, которые Покупатель ранее выплатил Продавцу за стоимость таких предметов. Этот опцион не применяется, если Имущество Продавца используется для производства товаров, которые являются стандартными ассортиментом Продавца, или если значительное количество аналогичных товаров продается Продавцом другим лицам.

27. Оснастка; Капитально оборудование. Этот Раздел применяется только к заказам на оснастку и/или капитальное оборудование. Покупатель будет иметь доступ к помещениям Продавца до и после оплаты для проверки выполненных работ и проверки платежей, зачисленных Продавцом в счет Заказа. Цена, указанная в Заказе, будет скорректирована с целью зачисления Покупателю суммы, если таковая имеется, на которую цена превышает подтвержденные фактические затраты Продавца. Продавец также соглашается хранить все записи о расходах в течение двух лет после получения окончательной оплаты расходов. Все инструменты и оборудование должны быть изготовлены в соответствии с техническими условиями Покупателя (или, по указанию Покупателя, в соответствии с техническими условиями Покупателя). Любое исключение из этих технических условий должно быть задокументировано в письменной форме в Заказе или иным образом в письменной форме и подписано Покупателем. В той степени, в которой в Заказе прямо указано, что он предназначен для «оснастки» или «капитального оборудования», условия фрахта – FCA (с загрузкой) место отправления – фрахт подлежит уплате грузополучателем, и Продавец не должен вносить предоплату или добавлять транспортные расходы.

28. Зачет; Возмещение. В дополнение к любому праву на зачет или возмещение, предусмотренному законом, все суммы, причитающиеся Продавцу, будут считаться за вычетом задолженности Продавца и Аффилированных лиц Продавца перед Покупателем и Аффилированными лицами Покупателя. Покупатель будет иметь право зачесть или возместить любые платежи или другие обязательства перед Продавцом, полностью или частично, а также любые суммы, причитающиеся Покупателю или Аффилированным лицам Покупателя от Продавца или Аффилированных лиц Продавца. Покупатель предоставит Продавцу заявление с описанием любого зачета или возмещения, произведенного Покупателем.

29. Конфиденциальность, Защита персональных данных, Безопасность данных и Раскрытие информации.

29.1 Конфиденциальность. Продавец может получить сведения о Конфиденциальной информации Покупателя (как определено ниже) в связи с выполнением обязанностей по настоящему Соглашению и соглашается сохранять такую Конфиденциальную информацию Покупателя конфиденциальной во время и после расторжения или истечения срока действия настоящего Соглашения. «Конфиденциальная информация Покупателя» включает, помимо прочего, всю информацию, письменную или устную, в любой форме, включая, помимо прочего, информацию, относящуюся к исследованиям, разработкам, продуктам, методам производства, коммерческой тайне, бизнес-планам, клиентам, поставщикам, финансам, Персональным данным (как определено ниже), рабочим продуктам и другим материалам или информации, которые считаются собственностью Покупателя и касаются текущей или предполагаемой деятельности или дел Покупателя, которая прямо или косвенно раскрывается Продавцу. Кроме того, Конфиденциальная информация Покупателя означает любую внутреннюю или конфиденциальную информацию третьей стороны, раскрытую Продавцу в ходе предоставления Продуктов Покупателю. Независимо от того, помечена или идентифицирована ли такая информация как «конфиденциальная», Продавец должен хранить всю такую Конфиденциальную информацию Покупателя в строгой секретности, а также Продавец соглашается не разглашать и не допускать разглашения третьим лицам или использовать такую Конфиденциальную информацию Покупателя для любых целей, кроме как для выполнения обязательств Продавца по Соглашению. Ни в коем случае Продавец не должен использовать меньшую предосторожность и средства, чем те, которые он использует для защиты своей собственной информации подобного рода, но в любом случае не меньше разумных мер предосторожности, чтобы предотвратить несанкционированное использование Конфиденциальной информации Покупателя. После истечения срока действия или расторжения Соглашения, по требованию Покупателя, Продавец незамедлительно передаст Покупателю все документы и другие носители, включая все копии в любой форме, которые содержат или относятся к Конфиденциальной информации Покупателя. Обязательства Продавца, изложенные в настоящем Разделе, сохраняются в течение пяти лет с даты раскрытия Конфиденциальной информации, если более длительный срок не указан Покупателем в письменной форме или не установлен отдельным соглашением о неразглашении, заключенным между сторонами. Несмотря на какие-либо положения об обратном в настоящем Соглашении, любое соглашение о неразглашении между сторонами, которое предшествует

Заказу, остается в силе, за исключением случаев, прямо оговоренных в настоящем Соглашении. Ограничения и обязательства, содержащиеся в настоящем Соглашении, не распространяются на информацию, которая: (a) уже была общеизвестна в момент ее раскрытия Покупателем; (b) стала общеизвестной не по вине Продавца; или (c) Продавец может доказать посредством письменной документации, что такая Конфиденциальная информация Покупателя была (1) должным образом в его распоряжении до ее раскрытия Покупателем, или (2) была независимо разработана Продавцом без использования Конфиденциальной информации Покупателя.

29.2 Защита персональных данных. В результате настоящего Соглашения Продавец и Аффилированные лица Продавца могут получить определенную информацию, относящуюся к идентифицированным или идентифицируемым лицам («Персональные данные»), и такие Персональные данные должны считаться Конфиденциальной информацией Покупателя. Продавец не имеет никаких прав, правооснования и претензий в отношении Персональных данных, полученных им в результате настоящего Соглашения. Продавец обязуется и должен обеспечить, что любые Аффилированные лица Продавца, имеющие доступ к Персональным данным: (a) собирают, получают доступ, поддерживают, используют, обрабатывают и передают Персональные данные в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем Разделе 29, и с единственной целью выполнения обязательств Продавца по настоящему Соглашению; (b) соблюдают указания Покупателя в отношении Персональных данных, а также все применимые законы, правила и международные соглашения или договоры о конфиденциальности (совместно именуемые «Законные требования»), и воздерживаются от любых действий, которые приводят или могут привести к нарушению Покупателем этих требований;

29.3 Покупатель в качестве Контроллера данных. Покупатель будет собирать, обрабатывать и передавать Персональные данные Продавца и его персонала, связанные с деловыми отношениями между ним и Покупателем (например, имена, адреса электронной почты, номера телефонов) в соответствии с Уведомлением о конфиденциальности Покупателя, расположенным по адресу <https://www.johnsoncontrols.com/privacy>. Продавец признает Уведомление о конфиденциальности Покупателя и строго в той степени, в которой требуется согласие в соответствии с применимым законодательством, Продавец соглашается на такой сбор, обработку и передачу. В той мере, в какой согласие на такой сбор, обработку и передачу Покупателем требуется в обязательном порядке со стороны персонала Продавца в соответствии с применимым законодательством, Продавец гарантирует и заявляет, что он получил такое согласие.

29.4 Продавец в качестве Обработчика данных. Если Продавец выступает в качестве Обработчика данных для Покупателя, Продавец должен соблюдать **Глобальные условия обработки персональных данных JCI**, доступные для загрузки [здесь](#). Кроме того, если это применимо к отношениям между сторонами, Продавец подтверждает, что он понимает свои обязательства в соответствии с Законом штата Калифорния о защите конфиденциальности потребителей в качестве поставщика услуг Покупателю, и соглашается, что он не будет: продавать Персональную информацию; хранить, раскрывать или использовать Персональную информацию (как определено в Законе штата Калифорния о защите конфиденциальности потребителей) для любых целей, кроме предоставления Услуг и любых Результатов согласно SOW Покупателю, как указано в настоящем Соглашении; или хранить или использовать Персональные данные вне этих прямых деловых отношений между Продавцом и Покупателем. По требованию Покупателя Продавец должен удалить из своих записей любые Персональные данные, которые были предоставлены Покупателем или собраны Продавцом от лица Покупателя.

29.5 Безопасность данных. Продавец должен принять все надлежащие правовые, организационные и технические меры для защиты от незаконной и несанкционированной обработки Персональных данных или Конфиденциальной информации Покупателя («Конфиденциальные данные»). Продавец должен следовать разумным операционным стандартам и процедурам безопасности и прилагать все усилия для защиты Конфиденциальных данных посредством использования соответствующих мер физической и технической безопасности организации в форме, указанной в **Соглашении о доступе к данным**, доступном для загрузки [здесь](#). По требованию Покупателя в любое время в течение срока действия настоящего Соглашения Продавец должен незамедлительно и точно заполнить в письменной форме анкету Покупателя по информационной безопасности в отношении любой сети, приложения, системы или устройства, используемого Продавцом для доступа к Конфиденциальным данным. Продавец предоставит любую дополнительную помощь и поддержку, которые могут обоснованно потребоваться Покупателю во время любой оценки процессов Продавца в рамках защиты Конфиденциальных данных, включая предоставление Покупателю разумного доступа к персоналу, информации, документации и прикладному программному обеспечению. Продавец обязан незамедлительно и ни в коем случае не позднее, чем через сорок восемь (48) часов уведомить Покупателя в случае, если Продавец узнает или имеет основания полагать, что какое-либо физическое или юридическое лицо нарушило меры безопасности Продавца или получило несанкционированный доступ к Конфиденциальным данным («Нарушение информационной безопасности»). При обнаружении любого такого случая, Продавец должен (a) расследовать, устранить и смягчить последствия Нарушения информационной безопасности и (b) предоставить Покупателю достаточно удовлетворительные для Покупателя гарантии того, что такое Нарушение информационной безопасности не повторится. Если Покупатель определит, что уведомления (от имени Покупателя или Продавца) или другие меры по исправлению ситуации (включая уведомление, услуги кредитного мониторинга и страхование от мошенничества) являются оправданными после Нарушения безопасности, Продавец по требованию Покупателя и за счет Продавца предпримет вышеупомянутые меры по исправлению ситуации. После Нарушения информационной безопасности Покупатель сохраняет за собой право проводить Тестирование на проникновение в Системы Продавца, используемые для доступа к Конфиденциальным данным, или системы Продавца, используемые для подключения к внутренним системам Покупателя. При разумном извещении и по согласованию с Продавцом, Покупатель (или независимый сторонний оценщик Покупателя, который не является конкурентом Продавца) может провести тестирование на проникновение или другую оценку безопасности на системах Продавца, используемых для доступа к Конфиденциальным данным. Покупатель будет обращаться с информацией, раскрытой в связи с Тестированием на проникновение, как с Конфиденциальными данными Продавца.

29.6 Расследование; Несоблюдение. В случае расследования, проводимого регулирующим органом по защите данных или аналогичным органом в отношении Персональных данных, Продавец должен предоставить Покупателю разумную помощь и поддержку, включая, при необходимости, доступ к помещениям Продавца в объеме, необходимом для реагирования на такое расследование. В случае, если Продавец не в состоянии

выполнить обязательства, указанные в настоящем Разделе 29.3, Продавец должен незамедлительно уведомить Покупателя, и Покупатель может предпринять одно или несколько из следующих действий: (i) приостановить передачу Персональных данных Продавцу; (ii) потребовать от Продавца прекращения обработки Персональных данных; (iii) потребовать возврата или уничтожения Персональных данных; или (iv) немедленно расторгнуть настоящее Соглашение. После расторжения настоящего Соглашения по любой причине Продавец должен незамедлительно связаться с Покупателем для получения указаний относительно возврата, уничтожения или других соответствующих действий в отношении Персональных данных.

30. З а п р е т н а р а с к р ы т и е и н ф о р м а ц и и . Продавцу запрещено рекламировать, публиковать или раскрывать третьим лицам (кроме профессиональных консультантов Продавца на основе принципа служебной необходимости) каким-либо образом тот факт, что Продавец заключил договор о поставке Покупателю Продуктов, указанных в Заказе или условиях Заказа, или использовать какие-либо товарные знаки или торговые наименования Покупателя в любых пресс-релизах, рекламных или маркетинговых материалах, без предварительного получения письменного согласия от Должностного лица Покупателя, кроме того в таком согласии может быть отказано по собственному усмотрению Покупателя.

31. В з а и м о о т н о ш е н и я с т о р о н . Продавец и Покупатель являются независимыми договаривающимися сторонами, и ничто в Заказе не делает ни одну из сторон сотрудником, агентом или законным представителем другой стороны для любых целей. Заказ не дает ни одной из Сторон никаких полномочий на принятие или создание каких-либо обязательств от лица или от имени другой Стороны. Продавец несет единоличную ответственность за все налоги на рабочую силу и прибыль, страховые взносы, сборы и другие расходы, которые он несет в связи с выполнением Заказа, за исключением случаев, прямо предусмотренных в письменном соглашении, подписанном Покупателем. Все работники и агенты Продавца или его соответствующих подрядчиков являются работниками или агентами исключительно Продавца или таких подрядчиков, а не Покупателя, и не имеют права на выплаты или другие права, предусмотренные для работников Покупателя. Покупатель не несет ответственности за какие-либо обязательства в отношении работников или агентов Продавца или его подрядчиков.

32. К о н ф л и к т и н т е р е с о в . Продавец заявляет и гарантирует, что выполнение им Заказа никоим образом не будет противоречить каким-либо сохраняющимся интересам или обязательствам Продавца или его работников или подрядчиков. Кроме того, Продавец гарантирует, что во время действия Заказа Продавец и его сотрудники и подрядчики, участвующие в выполнении Заказа, будут воздерживаться от любых действий, которые могут обоснованно привести к конфликту интересов во отношении взаимоотношений Продавца с Покупателем или выполнения Заказа.

33. О т к а з о т у с т у п к и . Продавец не может переуступить или делегировать свои обязательства по Заказу без предварительного письменного согласия Покупателя. В случае любой утвержденной уступки или делегирования полномочий, разрешенного Покупателем, Продавец несет всю ответственность за Продукты, включая все соответствующие гарантии и претензии, если иное прямо не согласовано с Покупателем в письменной форме.

34. О т ч у ж д е н и е , П р и о б р е т е н и я .

34.1 Отчуждение. Если Покупатель, время от времени, продает, передает или иным образом отказывается (будь то путем выделения, реструктуризации, реорганизации или иным образом) от права собственности на акционерный капитал или значительной или большей части своих активов, или любого подразделения или хозяйственной единицы (далее совместно именуемого «Отчужденное подразделение»), и в рамках такого отчуждения Покупатель соглашается предоставлять переходные услуги Отчужденному подразделению после отчуждения Отчужденного подразделения, включая продолжение получения Продуктов таким Отчужденным подразделением, то Покупатель имеет право сделать это в течение оставшейся части Срока действия настоящего Соглашения после завершения любого такого отчуждения без дополнительной оплаты Продавцу, за исключением тех Закупочных цен, которые указаны в настоящем Соглашении или применимом Заказе. Кроме того, если Отчужденное подразделение является стороной ранее выданного Заказа, то Продавец соглашается продолжать разрешать Отчужденному подразделению продолжать получать Продукты в соответствии с условиями Заказа, при условии, что такое Отчужденное подразделение продолжает оплачивать любую применимую Закупочную цену, причитающуюся за такие Продукты.

34.2 Приобретения. Если Покупатель приобретает субъект хозяйственной деятельности («Приобретенный бизнес»), который получает продукты или услуги от Продавца в соответствии с существующим соглашением, то по выбору Покупателя договор Приобретенного бизнеса с Продавцом может быть расторгнут (без взысканий) и любые дальнейшие Продукты, поставляемые Приобретенному бизнесу, предоставляется в соответствии с настоящим Соглашением.

35. Р а з р е ш е н и е с п о р о в ; П р и м е н и м о е п р а в о ; А р б и т р а ж ; Ю р и с д и к ц и я .

35.1 Процедуры разрешения споров; Порядок рассмотрения споров. В случае возникновения какого-либо спора между Покупателем и Продавцом в связи с настоящим Заказом или Продуктами, являющимися предметом настоящего Заказа, стороны должны незамедлительно попытаться добросовестно разрешить его путем переговоров с местными уполномоченными представителями сторон. Если стороны не в состоянии разрешить такой спор, несмотря на добросовестные усилия, стороны передают спор своим региональным руководителям. В любое

время, по выбору Покупателя, стороны участвуют в процессе медиации для содействия в разрешении спора. Местонахождение процесса медиации должно быть в Милуоки, штат Висконсин, если только обе стороны не договорятся в письменной форме об ином месте. Расходы на посредничество в равной степени покрываются сторонами. Если стороны не могут согласовать решение после исчерпания этих процедур, любая из сторон может обратиться за разрешением в соответствии с положениями Раздела 35.2 (*Применимое законодательство; Юрисдикция; Положение об арбитраже*).

35.2 Применимое законодательство; Юрисдикция; Положение об арбитраже. Если иное не указано в Поправке, подписанной Покупателем и Продавцом, толкование, трактовка и исполнение настоящего Соглашения и всех сделок по настоящему Соглашению, включая урегулирование любых претензий или споров, возникающих из, относящихся к или связанных с настоящим Заказом или Продуктами, являющимися предметом настоящего Заказа, должны регулироваться законодательством штата Нью-Йорк, США, независимо от применения его принципов или законов, касающихся коллизионного права. Стороны соглашаются с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года (и любыми поправками или последующими нормативными актами), а любые коллизионные положения, требующие применения иного выбора права, прямо исключаются. За исключением случаев, предусмотренных ниже, любые претензии или споры, возникающие в связи с настоящим Заказом или Продуктами, являющимися предметом настоящего Заказа (независимо от того, основана ли такая претензия на нарушении контракта или деликта), которые не урегулированы путем переговоров или посредничества, как указано в Разделе 35, лежат в исключительной юрисдикции федерального суда, расположенного в Манхэттене, Нью-Йорк, США, или в случае, если такой федеральный суд не обладает юрисдикцией, в коммерческом отделе или отделе сложных коммерческих судебных разбирательств суда штата в Манхэттене, Нью-Йорк, США. Продавец настоящим безоговорочно отказывается от любых возражений против юрисдикции или места рассмотрения любого иска, возбужденного в соответствии с настоящим Соглашением, и не может ссылаться на какую-либо защиту на основании отсутствия юрисдикции или места проведения или на основе доктрины *forum non conveniens*. Продавец также безоговорочно отказывается от персональной доставки судебных извещений и соглашается на доставку любых извещений, исков или разбирательств в связи с настоящим Заказом путем отправки копии заказным письмом и/или доставки на следующий рабочий день соответствующей стороне по адресу, указанному в настоящем Заказе. Несмотря на вышесказанное и по единоличному выбору Покупателя, представленному в виде письменного уведомления в любое время до или в течение 30 дней после вручения процессуальных документов по судебному иску, любые претензии или споры, возникающие из, связанные или в связи с настоящим Заказом или Продуктами, являющимися предметом настоящего Заказа (независимо от того, основана ли такая претензия на нарушении договора или деликта), кроме просьб о судебном запрете, будут разрешаться путем обязательного арбитража в Манхэттене, штат Нью-Йорк, США, проводимого на английском языке с участием единоличного арбитра. Стороны должны попытаться согласовать арбитра из списка коммерческих арбитров, предоставленного организацией ADR, в которой Покупатель инициирует арбитражное разбирательство. Если стороны не могут договориться об арбитре, каждая сторона выберет лицо из списка коммерческих арбитров, и эти два лица совместно выберут третье лицо из этого списка, которое будет вести арбитраж в качестве единоличного арбитра. Арбитр подготовит письменные заключения по фактам и юридические выводы и может вынести решения о присуждении компенсации за гонорары адвокатов и издержки стороне, в выигрыше которой нет сомнений. Ни при каких обстоятельствах ни одной из сторон не будет присужден штраф или компенсация за убытки. Решение арбитра будет окончательным и подлежащим исполнению, и приговор по решению может быть вынесен любым судом, уполномоченным в соответствии с настоящим Заказом или иным судом, обладающим юрисдикцией в отношении соответствующей стороны и ее активов. Положения настоящего раздела, касающиеся арбитража, регулируются Федеральным законом Соединенных Штатов об арбитраже. Любой запрос о судебном запрете, возникающий из, относящийся к или связанный с настоящим Заказом, может быть подан Покупателем в любой суд(ы), обладающий юрисдикцией в отношении Продавца, или, по выбору Покупателя, в уполномоченный суд, ближайший к месту, в котором Заказ был оформлен Покупателем, в этом случае Продавец соглашается с юрисдикцией и местом такого суда. Любой запрос о судебном запрете в отношении Покупателя со стороны Продавца может быть подан только в суд(ы), обладающий юрисдикцией в отношении места, в котором компания JCI оформила Заказ.

35.3 Судебные издержки и расходы. Если какая-либо из сторон возбуждает иск или судопроизводство для обеспечения соблюдения каких-либо условий настоящего Соглашения или любых своих прав, связанных с ним, сторона, выигравшая в таком иске или судопроизводстве, имеет право взыскать с другой стороны все свои разумные расходы и издержки, понесенные в рамках такого иска или судопроизводства, включая разумные гонорары адвокатам и экспертам.

36. Язык; Автономность положений; Отсутствие преюдициальности. Если иное не предусмотрено в Поправке, настоящее Соглашение было согласовано и подписано Сторонами на английском языке. Если для удобства или любой иной цели был подготовлен перевод настоящего Соглашения, положения английской версии имеют преимущественную силу. Если законодательство страны или территории, где должны быть проданы и (или) реализованы Продукты, требует, чтобы настоящее Соглашение было предоставлено на втором языке, то настоящее Соглашение будет предоставлено также на этом втором языке. Если какое-либо положение Заказа является недействительным или не имеющим законной силы в соответствии с каким-либо законом, постановлением, указом, распоряжением исполнительной власти, нормой права или правовой теорией, это положение будет считаться измененным или исключенным, в зависимости от обстоятельств, но только в той мере, в какой это необходимо для соблюдения применимого права. Остальные положения Заказа сохраняют силу в полном объеме. Неспособность любой из Сторон в любое время потребовать исполнения другой стороной какого-либо положения Заказа не повлияет на право требовать его исполнения в любой более поздний период, а также отказ любой из сторон от права требования устранить какое-либо нарушение положения Заказа не будет являться отказом от любого последующего требования устранить нарушение этого же или другого положения Заказа.

37. Сохранение юридической силы. Обязательства Продавца перед Покупателем остаются в силе после окончания действия Заказа, если иное не предусмотрено положениями Заказа.

38. **П о л н о е С о г л а ш е н и е; И з м е н е н и я .** Заказ вместе с любыми связанными с ним приложениями, дополнениями или другими условиями

Покупателя, отдельно указанными в тексте, представляет собой полное соглашение между Продавцом и Покупателем в отношении вопросов, содержащихся в настоящем документе и Заказе. Продавец признает и соглашается с тем, что только уполномоченные старшие менеджеры Покупателя могут заключать соглашения от его имени и что никакие другие сотрудники не могут связывать компанию обязательствами. В частности, никакие оборотные, интерактивные или другие условия, политики конфиденциальности или соглашения («Дополнительные условия»), предоставляемые с любыми продуктами, услугами, документацией или программным обеспечением, включая любое техническое обслуживание и обновления к ним, не являются обязательными для Покупателя, даже если использование таких элементов требует утвердительного «принятия» этих Дополнительных условий до того, как будет предоставлен доступ. Все такие Дополнительные условия не имеют юридической силы и должны считаться отклоненными Покупателем в полном объеме. Заказ может быть изменен только путем письменного изменения, составленного уполномоченными представителями каждой из сторон. Покупатель может изменить настоящие Условия в отношении будущих Заказов в любое время, разместив пересмотренные Условия на своем веб-сайте по адресу <https://www.johnsoncontrols.com/betandc>, и такие пересмотренные Условия будут применяться ко всем оформленным после этого Заказам. Поставляя Продукт Покупателю, Продавец признает и соглашается соблюдать настоящие Условия и любые будущие изменения в них.

39. **Экз е м п л я р ы; Э л е к т р о н н ы е п о д п и с и .** Настоящее Соглашение может быть подписано в нескольких экземплярах, каждый из которых считается оригиналом, но все вместе составляют одно и то же Соглашение. Экземпляры настоящего Соглашения и все другие документы, оформленные в связи с ним, могут быть подписаны и доставлены одной из Сторон другой Стороне по факсу или используя электронную подпись, получающая сторона может полагаться на получение такого документа, оформленного и доставленного любыми электронными средствами, как если это был бы оригинал. Стороны могут отсканировать, отправить по факсу, по электронной почте, сфотографировать или иным образом конвертировать настоящее Соглашение в электронный формат любого типа или формы, существующий сейчас или разработанный в будущем. Любая неизменная или подлинная копия настоящего Соглашения, полученная из такого электронного формата, будет иметь обязательную юридическую силу для Сторон и будет эквивалентна оригиналу для всех целей. Продавец признает и соглашается с тем, что он не будет оспаривать действительность или исковую силу настоящего Соглашения и связанных с ним документов, в том числе в соответствии с любым применимым законом о мошенничестве, поскольку они были приняты и (или) подписаны в электронной форме. Записи сторон, сохранившиеся в компьютерной системе при переносе на бумажный носитель, должны быть включены в регистр деловых операций и имеют такую же юридическую силу, как и любые другие общепризнанные деловые операции.

Незначительные изменения:

October 5, 2020 – broken hyperlinks error fixed